



4-IN-1-AKKU-KOMBIGERÄT / 4-IN-1 CORDLESS COMBINATION TOOL / OUTIL MULTIFONCTION 4 EN 1 SANS FIL PKGA 20-Li B1

DE AT CH

4-IN-1-AKKU-KOMBIGERÄT

Originalbetriebsanleitung

FR BE

OUTIL MULTIFONCTION 4 EN 1 SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

PL

AKUMULATOROWE URZĄDZENIE WIELOFUNKCYJNE 4-W-1

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

AKUMULÁTOROVÉ KOMBINOVANÉ NÁRADIE 4 V 1

Preklad originálneho návodu na obsluhu

GB IE

4-IN-1 CORDLESS COMBINATION TOOL

Translation of the original instructions

NL BE

4-IN-1-ACCU-COMBIAPPARAAT

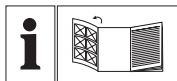
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

AKU KOMBINOVANÉ NÁRADÍ 4 V 1

Překlad originálního provozního návodu

IAN 315569



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

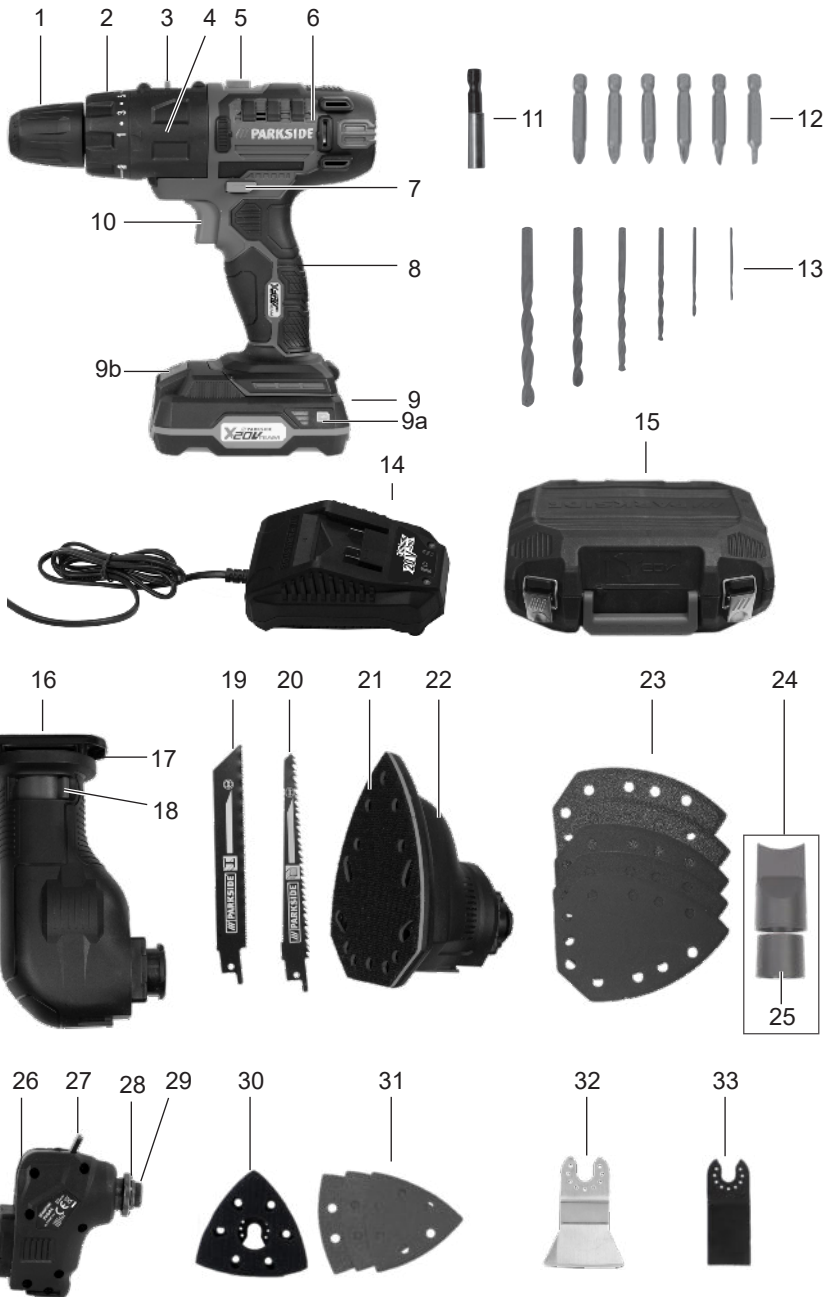
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	29
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	51
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	76
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	101
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	126
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	149

A

Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Übersicht	5
Technische Daten	6
Sicherheitshinweise	7
Symbole und Bildzeichen	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	8
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	13
Ladevorgang	17
Akku entnehmen/einsetzen	17
Akku aufladen	17
Arbeitshinweise	18
Bedienung	18
Geräteaufsätze wechseln	18
Ein-/Ausschalten	18
Motoreinheit mit	
Bohrschraubenaufsatz PKGA1	19
Motoreinheit mit	
Multischleifer-Aufsatz PKGA2.....	20
Motoreinheit mit	
Säbelsägen-Aufsatz PKGA3	21
Motoreinheit mit	
Multifunktionswerkzeug PKGA4	22
Reinigung und Wartung	23
Reinigung.....	24
Wartung	24
Lagerung	24
Entsorgung/Umweltschutz	24
Garantie	25
Reparatur-Service	26
Service-Center	26
Importeur	26
Ersatzteile/Zubehör	27
Fehlersuche	28
Original	
EG-Konformitätserklärung	172
Explosionszeichnungen	179-181

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

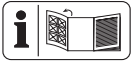
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben, sowie zum Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff vorgesehen. Die Aufsatzwerkzeuge sind zum Schleifen, Sägen und Schaben vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und darf nur mit Akku der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Motoreinheit und Bohrschrauberaufsatz
- Säbelsägen-Aufsatz
- Multischleifer-Aufsatz
- Multifunktionsgerät-Aufsatz
- Zubehör Bohrschrauberaufsatz
 - 6 Bohrerbits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Schrauberbits, 50 mm
 - Bithalter
- Zubehör Säbelsägen-Aufsatz
 - Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)
 - Metall-Sägeblatt (HSS150/18TPI)
- Zubehör Multischleifer-Aufsatz
 - 5 Schleifblätter (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Zubehör Multifunktionsgerät-Aufsatz
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - Delta-Schleifplatte mit 3 Schleifblättern (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

*P = Körnung

Übersicht

- A**
- 1 Schnellspannbohrfutter
 - 2 Drehmomenteinstellung

- 3 Gang-Wahlschalter
- 4 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
- 5 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 6 Motoreinheit
- 7 Drehrichtungsschalter
- 8 Griff
- 9 Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 9a Ladezustands-Anzeige
- 9b Entriegelungstaste
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Bithalter
- 12 Schrauberbits, 50 mm 6-teilig
- 13 Bohrerbits 6-teilig
- 14 Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 14a Kontrollanzeige am Ladegerät
- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 17 Fußplatte
- 18 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 19 Metall-Sägeblatt
- 20 Holz-Sägeblatt
- 21 Schleifplatte
- 22 Multischleifer-Aufsatz PKGA2
- 23 5 Schleifblätter
- 24 Adapter für die Staubabsaugung
- 25 Reduzierstück
- 26 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 27 Hebel für Werkzeugentriegelung
- 28 Aufnahmedorne
- 29 Werkzeughalter
- 30 Delta-Schleifplatte
- 31 3 Schleifblätter
- 32 Schabmesser
- 33 Tauchsägeblatt



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten. Informationen zum Erwerb finden sie im Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.

Technische Daten

4-in-1-Akku-Kombigerät..... PKGA 20-Li B1

Motorspannung 20 V==
 Leerlaufdrehzahl (n_0).....21000 min⁻¹

Motoreinheit

mit Bohrschraubenaufsatz PKGA1

Leerlaufdrehzahl (n_0).. 0-400/0-1350 min⁻¹
 Drehmoment..... max. 25 Nm
 Spannweite-Bohrfutter 1,0-10 mm
 Bohrdurchmesser

für Holz max. 10 mm
 für Stahl..... max. 8 mm

Gewicht (ohne Ladegerät) ca. 1,5 kg
 Schalldruckpegel


(L_{pA}) 83,7 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel

(L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)

Bohren in Metall 1,322 m/s²
 im Leerlauf 1,531 m/s²
 K= 1,5 m/s²

Motoreinheit

mit Multischleifer-Aufsatz PKGA2


Leerlaufdrehzahl (n_0)..... 0-9000 min⁻¹
 Schleifpapier  138 x 97 mm
 Gewicht (ohne Ladegerät) ca. 1,4 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel

(L_{WA}) 99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) 4,572 m/s², K= 1,5 m/s²

Motoreinheit

mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Leerlaufdrehzahl (n_0)..... 0-3200 min⁻¹
 Hublänge  22 mm
 Gewicht (ohne Ladegerät) ca. 1,8 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel

(L_{WA}) 100,3 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)

Sägen von Brettern..... 12,395 m/s²
 Sägen von Holzbalken..... 12,392 m/s²
 K= 1,5 m/s²

Motoreinheit mit

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Leerlaufdrehzahl (n_0)..... 0-20000 min⁻¹
 Oszillationswinkel 3,0°
 Gewicht (ohne Ladegerät) ca. 1,4 kg
 Schalldruckpegel

(L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Schalleistungspegel

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h) 4,229 m/s², K= 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs (ausgenommen:

Betriebsart Bohren) und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzmaske tragen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gerät vor Gangwechsel stoppen.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM

Bildzeichen auf den Sägeblättern:



Tragen Sie Augenschutz.



Zum Sägen von Holz



Zum Sägen von Metall

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert

das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske,

rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elek-**

trowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Ar-**

beitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Mün-**

zen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**

Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**

Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise



Warnung! Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B.

von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS AKKUKOMBIGERÄT

- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch

metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
 - **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 - **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.
 - **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.
- h) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten aus-**

führen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SÄGEN

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Stellen Sie sich beim Arbeiten immer seitlich zur Säge.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verkantet.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen**

und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verankerten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
 - **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ### 3) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND SCHABEN
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.

- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
 - **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staub-sack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
 - e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

4) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Ver-

wendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

- Laden Sie nur mit einem Ladegerät das der Serie Parkside X 20 V Team angehört auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (9b) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Akku aufladen



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs 50 °C nicht überschreitet und 0 °C nicht unterschreitet.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Die Ladezeit beträgt etwa 1 Stunde (PAP 20 A1) bzw. 2 Stunden (PAP 20 A3).

1. Nehmen Sie ggf. den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) bis zum Anschlag auf das Ladegerät (14).
3. Schließen Sie das Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (14).

Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (14a) auf dem Ladegerät (14):

Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku: Ladegerät betriebsbereit.

Grüne LED leuchtet: Akku ist geladen.

Rote LED leuchtet: Akku lädt.

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während dem Arbeiten 45 °C nicht überschreitet und -20 °C nicht unterschreitet.



Tragen Sie Gehörschutz.

B Bedienung

Geräteaufsätze wechseln




Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“) oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Bei unbeabsichtigtem Einschalten besteht Verletzungsgefahr.




Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nach Benutzung kann sich der Geräteaufsatz erhitzt haben.




Geräteaufsatz abnehmen

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (5) bis zum Anschlag in Stellung  und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz ab (4/16/22/26).

Geräteaufsatz aufsetzen

3. Schieben Sie den Geräteaufsatz (4/16/22/26) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (6). Sie rastet hörbar ein.
4. Lassen Sie den Entriegelungshebel (5) in die Stellung  zurückgleiten.
5. Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

Ein-/Ausschalten

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ( 10).
Mit dem Ein-/Ausschalter ( 10) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren.
Leichter Druck: niedrige Drehzahl
Größerer Druck: höhere Drehzahl.
2. **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter ( 10) los.

Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustands-Anzeige (A 9a) signalisiert den Ladezustand des Akkus (A 9).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (9a) am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot-gelb-grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot-gelb):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (A 9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustands-Anzeige leuchtet.



Motoreinheit mit Bohrschrauberaufsatz PKGA 1

Werkzeugwechsel



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) gegen den Uhrzeigersinn auf, bis die Bohrfutteröffnung groß genug ist, um das Werkzeug aufzunehmen.

2. Schieben Sie das Werkzeug soweit wie möglich in das Schnellspannbohrfutter (1) ein.
3. Drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) im Uhrzeigersinn, um das Werkzeug fest zu klemmen.
4. Um das Werkzeug wieder zu entfernen, drehen Sie das Schnellspannbohrfutter (1) auf und ziehen Sie das Werkzeug heraus.

Gangwahl



Gerät vor Gangwechsel stoppen.

1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Gang-Wahlschalter (A 3) in die gewünschte Position:
1: niedrige Drehzahlvorwahl.
2: hohe Drehzahlvorwahl.

Drehrichtung einstellen


Mit dem Drehrichtungsschalter können Sie die Drehrichtung des Gerätes ändern.


1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
2. Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in die gewünschte Position:
Rechtslauf → : zum Bohren und Eindrehen von Schrauben.
Linkslauf ← : zum Lösen von Schrauben.
3. Wenn Sie den Drehrichtungsschalter (A 7) in Mittelstellung bringen, ist das Gerät gegen Einschalten gesichert.





Der Drehrichtungsschalter darf nur im Stillstand betätigt werden!

Drehmoment einstellen

Sie können das maximale Drehmoment vor-einstellen. Die Drehmomentstufen sind mit 1 - 19 +  gekennzeichnet.


1. Warten Sie den Stillstand des Gerätes ab.
 2. Wählen Sie das gewünschte Drehmoment durch Drehen am Drehmomenteinstellring (2).
- Schrauben:** Stufe 1 - 19
Bohren: Stufe 
3. Beginnen Sie bei einer kleineren Drehmoment-Stufe und erhöhen Sie diese nach Bedarf.


 Der Drehmomenteinstellring darf nur im Stillstand betätigt werden.

 Das erforderliche Drehmoment ist abhängig:


- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials;
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben.

D Motoreinheit mit Multi-schleifer-Aufsatz PKGA2

 **Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Aus-schalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.**

 Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Schleifblatt anbringen/entfernen

Die Schleifplatte ( 21) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (23) gleichmäßig auf die Schleifplatte (21) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.


Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (23) von der Schleifplatte (21) ab

Staubabsaugung anschließen

Mit Anschluss der Staubabsaugung können Sie das Staubaufkommen beim Schleifen verringern.

1. Schieben Sie den Adapter (24) bis zum Anschlag in die Öffnung am Multischleiferaufsatz (22) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter (24) an.

 Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls ohne Reduzierstück (25) an den Adapter (24) anschließen.

Schleifen

- Verwenden Sie beim Schleifen mit dem Multischleifer-Aufsatz eine Staubabsaugung.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.

- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

E Motoreinheit mit Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Sägeblatt montieren/wechseln



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.



Achtung Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie keine stumpfen, verbogenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Setzen Sie stets das passende Sägeblatt ein.



Eine Übersicht der geeigneten Sägeblätter finden Sie unter „Ersatzteile/Zubehör“.

Sägeblatt montieren:

1. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach oben. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (19/20) in den Schlitz der Sägeblattaufnahme ein.
2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel (18) los, er dreht sich in die Ausgangsposition zurück.
3. Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen:

4. Schieben Sie den Hebel (18) für die Sägeblattentriegelung bis zum Anschlag nach oben und ziehen Sie das Sägeblatt aus der Sägeblattaufnahme heraus.



Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt werden.

Säbelsäge bedienen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Mit dem Ein-/Ausschalter (**A** 10) können Sie die Hubzahl stufenlos regulieren.

Leichter Druck: niedrige Hubzahl.
Größerer Druck: höhere Hubzahl.
 Der Ein-/Ausschalter lässt sich nicht arretieren.

3. Setzen Sie die Fußplatte (**A** 17) auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Nehmen Sie nach der Arbeit das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt und schalten Sie erst dann das Gerät aus.

Sägen



Tragen Sie Augenschutz.

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verwenden Sie für die Metallbearbeitung nur Metall-Sägeblätter.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.
- Tauchschnitte dürfen nur in weichen Materialien wie Holz oder Gipskarton durchgeführt werden.

Wahl des Sägeblattes

Holz-Sägeblatt	für Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt	für Bleche, Profile und Rohre
Tauch-Sägeblatt	für weiche Materialien wie Holz oder Gipskarton

F Motoreinheit mit Multifunktionswerkzeug PKGA4



Tragen Sie bei Schleifarbeiten eine Schutzmaske.

Werkzeugwechsel



Sichern Sie das Gerät gegen Einschalten (siehe „Ein-/Ausschalten“). Bei unbeabsichtigtem Einschalten des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.



Stellen Sie sicher, dass der Werkzeughalter (29) fest eingeschraubt ist, um alle mitgelieferten Werkzeuge (30/32/33) sicher aufsetzen und nutzen zu können.

1. Drücken Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung bis zum Anschlag nach hinten.
2. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) unter den Werkzeughalter (29) auf die Aufnahmedornen (28) auf. Drehen Sie ggf. den entriegelten Werkzeughalter (29) so weit heraus, dass Sie das gewünschte Werkzeug (30/32/33) auf die Aufnahmedorne (28) aufsetzen können. Es sind 12 verschiedene Positionen möglich.
3. Drehen Sie ggf. den Werkzeughalter wieder fest.
4. Klappen Sie den Hebel (27) für die Werkzeugentriegelung wieder nach vorne. Der Werkzeughalter ist mit dem Werkzeug fixiert.

Schleifblatt anbringen/ entfernen

Die Delta-Schleifplatte (30) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes.

Schleifblatt anbringen

1. Drücken Sie das Schleifblatt (31) gleichmäßig auf die Delta-Schleifplatte (30) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Öffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (31) von der Delta-Schleifplatte (30) ab.

Schleifen

- Verwenden Sie beim Schleifen mit dem Multischleifer-Aufsatz eine Staubabsaugung.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 P 120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.
Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (D 9a) leuchten).

- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 315569) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 315569

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 315569

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 315569

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzly-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 26). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 4	PKGA1	Bohrschrauberaufsatz	91104151
A 16	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
A 19		Metall-Sägeblatt (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Holz-Sägeblatt (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multischleifer-Aufsatz	91104154
A 23	PKGA2-7	Satz Schleifblätter für Multischleifer-Aufsatz (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-8/9	Adapter für die Staubabsaugung	91104150
A 26	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104158
A 30		Deltaschleifplatte	91104159
A 31		Satz Schleifblätter für Delta-Schleifplatte (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schabmesser	30220082
A 33		Tauchsägeblatt	30220083

* HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt

TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm

**P = Körnung

Zusätzlich erhältlich:

Akku PAP 20 A1, 2,0 Ah 80001166

Akku PAP 20 A3, 4,0 Ah 80001168

Ladegerät PLG 20 A1, EU 80001313

Ladegerät PLG 20 A1, UK 80001314



Weiteres Zubehör ist im Handel für jeden Einsatzzweck erhältlich.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku aufladen (siehe „Akku aufladen“)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	
Werkzeug bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	Geräteaufsatz oder Werkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Werkzeug korrekt montieren (siehe „Bedienung“)
Geringe Geräteleistung	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen
	Werkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Werkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku (A 9) aufladen (siehe „Akku aufladen“)
Werkzeug nutzt schnell ab	Werkzeug für das zu bearbeitenden Werkstück ungeeignet	Geeignetes Werkzeug einsetzen (siehe „Bedienung“)
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Content

Introduction	29
Intended Use.....	29
General Description.....	30
Scope of delivery	30
Overview	30
Technical Data.....	31
Notes on Safety	32
Symbols.....	32
General Safety Directions for	
Power Tools	32
Additional safety instructions	37
Charging Process	40
Removing/inserting the Battery	40
Recharging the battery.....	40
Practical tips	41
Operation	41
Replacing the appliance attachment ..	41
Switching on/off.....	41
Motor unit with drill	
attachment PKGA1	42
Motor unit with multisander	
attachment PKGA2.....	43
Motor unit with sabre saw	
attachment PKGA3.....	43
Motor unit with multifunction	
tool PKGA4.....	45
Cleaning/Maintenance	46
Cleaning.....	46
Maintenance	46
Storage.....	46
Waste Disposal/Environmental	
Protection	46
Guarantee	47
Repair Service.....	48
Service-Center.....	48
Importer	48
Spare Parts/Accessories	49
Trouble Shooting.....	50
Translation of the original EC	
declaration of conformity	173
Exploded Drawings.....	179-181

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The device is intended for tightening and releasing screws and for drilling holes in wood, metal or plastic.

The device is not suitable for commercial use. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Motor unit with drill attachment
- Sabre saw attachment
- Multi-sander attachment
- Multifunction tool
- Accessories for drill attachment
 - 6 drill bits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 screwdriver bits, 50 mm
 - Bit holder
- Accessories for sabre saw attachment
 - Wood sawblade (HCS150/6TPI)
 - Metal sawblade (HSS150/18TPI)
- Accessories for multi-sander attachment
 - 5 sanding sheets (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Accessories for multifunction tool
 - Plunge sawblade
 - Scraper blade
 - Delta sanding plate with 3 sanding sheets (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Storage case
- Instruction Manual

*P = Grain size

Overview

- A**
- 1 Keyless chuck
 - 2 Torque adjustment ring
 - 3 Gear selection switch
 - 4 Drill attachment PKGA1
 - 5 Unlocking lever for appliance attachment

- 6 Motor unit
- 7 Direction switch
- 8 Handle
- 9 Rechargeable battery (sold separately)
- 9a Battery charge level indicator
- 9b Release button
- 10 On/off switch
- 11 Bit holder
- 12 Screwdriver bits, 50 mm, 6 no.
- 13 Drill bits 6 no.
- 14 Charger (sold separately)
- 14a Control display on charger
- 15 Storage case
- 16 Sabre saw attachment PKGA3
- 17 Footplate
- 18 Lever for unlocking sawblade
- 19 Metal sawblade
- 20 Wood sawblade
- 21 Sanding plate
- 22 Multi-sander attachment PKGA2
- 23 5 sanding sheets
- 24 Dust extraction adaptor
- 25 Reducer
- 26 Multifunction tool PKGA4
- 27 Lever for unlocking tool
- 28 Arbor
- 29 Tool holder
- 30 Delta sanding plate
- 31 3 sanding sheets
- 32 Scraper blade
- 33 Plunge sawblade



The rechargeable battery and charger are not included in delivery. Information on the purchase can be found in the Section 'Spare parts/accessories'.

Technical Data

4-in-1 Cordless

combination tool..... PKGA 20-Li B1


Motor voltage..... 20 V==
 Idling speed (n_0).....21000 min⁻¹

Motor unit with drill attachment PKGA1

Idling speed (n_0)..... 0-400/0-1350 min⁻¹
 Torque max. 25 Nm
 Spread drill chuck..... 1.0-10 mm
 Drill diameter
 for wood..... max. 10 mm
 for steel max. 8 mm
 Weight (without charger)..... 1.5 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 83.7 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level
 (L_{WA}) 94.7 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)
 drilling in metal..... 1.322 m/s²
 idling..... 1.531 m/s²
 K=1.5 m/s²


Motor unit with multisander

attachment PKGA2

Oscillation rate (n_0)0-9000 min⁻¹
 Sanding sheet size  138 x 97 mm
 Weight (without charger)..... 1.4 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 88.6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level
 (L_{WA}) 99.6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)4.572 m/s², K=1.5 m/s²

Motor unit with sabre saw

attachment PKGA3

Stroke rate (n_0).....0-3200 min⁻¹
 Stroke length  22 mm
 Weight (without charger)..... 1.8 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 89.3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Sound power level

(L_{WA}) 100.3 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)

Sawing boards 12.395 m/s²
 Sawing wood beams..... 12.392 m/s²
 K=1.5 m/s²

Motor unit with multifunction tool... PKGA4

Oscillation rate (n_0)0-20000 min⁻¹
 Oscillation angle.....3.0°
 Weight (without charger)..... 1.4 kg
 Sound pressure level
 (L_{pA}) 84.8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Sound power level
 (L_{WA}) 95.8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibration (a_h)4.229m/s², K= 1.5 m/s²

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool (except: operating mode drilling) and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Wear safety gloves.



Wear ear protection.



Wear a protective mask.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



Read through the instruction manual carefully.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



Stop appliance before changing gear.



Injury hazard caused by rotating tool! Keep hands away.



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.

Graphic symbols on the saw blades:



Wear eye protection.



Suitable for sawing wood



Suitable for sawing metal

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have

been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries due to electric shock:

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY



CAUTION! The following states how to avoid accidents and injuries:

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat,

or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that**

these are connected and used correctly. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's set-**

tings, change accessory parts or put away the power tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into ac-**

count the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery

contacts may cause burns or fire.

- d) If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Additional safety instructions



Warning! Sawing and sanding can result in the formation of hazardous dusts (e.g. arising from materials with paints containing lead, materials containing asbestos, metals or some wood types) which can present a hazard to the operator or persons in the vicinity. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection. Attach a dust extraction system.

1) SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THE CORDLESS COMBINATION TOOL

- **Use the additional handles delivered with the appliance.** The loss of control can result in injuries.
- **Hold the electric tool by the insulated handle surfaces when performing work where the cutting tool or screw may come into contact with hidden wiring.** Contact with a live wire can also cause a charge in metal parts of the appliance and result in an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper blades and drills.**

These are sharp and present an injury hazard.

- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

2) SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS WHEN SAWING

- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece. Always stand to the side of the saw when working.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.
- **Only when the electric tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** There is a risk of kickback if the tool insert jams in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is securely placed against the workpiece during sawing.** The sawblade can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the sawblade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.
- **Use only undamaged sawblades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the sawblade after switching the appliance off by applying side pressure.** The sawblade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot.** Do not touch any objects or the ground with the saw running. There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The tool insert can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams.** Spread the saw

cut out and pull the blade out carefully. This can lead to loss of control over the power tool.

3) SPECIAL SAFETY INFORMATION DURING SANDING AND SCRAPING

- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during grinding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by grinding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyurethane residues or

other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

4) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn;
- b) Cuts
- c) Ear damage if working without ear protection.
- d) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- e) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants

consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Charging Process



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.



Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.



Switch off the device and remove the battery before carrying out any maintenance work.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly recharge the battery several times in a row.
- To recharge the battery, only use a charger belonging to the Parkside X 20 V Team series.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the envi-

ronmental protection regulations and information.

- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Removing/inserting the Battery

1. To remove the battery (9) from the appliance, press the release button (9b) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.



Only insert the rechargeable battery once the battery-operated tool is ready for use

Recharging the battery



Ensure that the ambient temperature does not exceed 50 °C or fall below 0 °C during the charging process.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50°C).



Allow a hot battery to cool before charging.



The charging time is approx. 1 hour (PAP 20 A1) or approx. 2 hours (PAP 20 A3).

1. Remove the battery (9) from the appliance if necessary.
2. Insert the battery (9) in the charging compartment of the battery charger (14).

3. Plug the battery charger (14) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (14) from the mains.
5. Pull the battery (9) out of the battery charger (14).

Overview of the control display (14a) on the charger (14):

Green LED lights up without battery inserted: Charger ready.

Green LED lights up: Battery such alleged charged.

Red LED lights up: Battery charging.

Practical tips



When working with the appliance, always wear suitable clothing and appropriate protective equipment. Prior to each use it must be ensured that the appliance is working correctly. Personal protective equipment and a fully functional appliance reduce the risk of injuries and accidents.



Ensure that the ambient temperature does not exceed 45 °C or fall below -20 °C during work.



Wear ear protection.

B Operation

Replacing the appliance attachment



Secure the appliance against switching on (see “Switching on/off”) or remove the rechargeable battery from the appliance. There is an injury hazard if the device is switched on accidentally.



Wear safety gloves. The appliance attachment might have heated up after use.

Removing appliance attachment

1. Push the unlocking lever (5) into position as far as the stop and then hold it in this position.
2. Pull the unlocked appliance attachment off (4/16/22/26).

Fitting appliance attachment

3. Push the appliance attachment (4/16/22/26) along the guide rail into the motor unit (6). It locks into place audibly.
4. Allow the unlocking lever (5) to slide back into position .
5. Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Switching on/off

1. **Switching on:** Press the on/off switch (**A** 10).
By using the on/off switch (**A** 10) you can progressively control the speed.
Gentle pressure: low speed
Increase pressure: higher speed.
2. **Switching off:** Release the on/off switch (**A** 10).

If you place the direction switch (A 7) in the middle position, the device is secured against being switched on.

C Motor unit with drill attachment PKGA 1

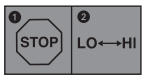
Changing the tool



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.

1. Rotate the keyless chuck (1) counter-clockwise, until the drill chuck aperture is large enough to accommodate the tool.
2. Insert the tool as far as possible into the keyless chuck (1).
3. Rotate the keyless chuck (1) clockwise in order to clamp the tool.
4. To remove the tool again, rotate the keyless chuck (1) and pull out the tool.

Choice of gear



Stop appliance before changing gear.

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Slide the gear selector (A 3) into the required position:
 - 1: low speed preselection.
 - 2: high speed preselection.

Set the direction of rotation


The appliance's direction of rotation can be changed with the rotational direction switch.


1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Push the rotational direction speed (A 7) into the desired position:
 - Clockwise rotation:** → to drill and screw in screws.
 - Anticlockwise rotation:** ← to un-screw screws.
3. If you place the direction switch (A 7) in the middle position, the device is secured against being switched on.



The direction change may only be actuated when at a standstill!

Torque adjustment

You can preselect the maximum torque. The torque settings are labelled 1 - 19 + 

1. Wait for the appliance to come to a standstill.
2. Turn the torque adjusting ring (2) to select the desired torque:
 - Screws:** Steps 1 - 19
 - Drilling:** Step 
3. Start with a lower torque step and increase as required.




The direction change may only be actuated when the appliance is at a standstill!



The necessary torque is dependent on:

- the type and hardness of the material to be treated;
- the type and length of the screws used.

D Motor unit with multisander attachment PKGA2

 **Secure the appliance against switching on (see “Switching on/off”). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.**

 Wear a protective mask during grinding work.

Attaching/removing sanding sheet

The sanding plate (A 21) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (23) evenly onto the sanding plate (21). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.


Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (23) off the sanding plate (21).

Connecting dust extraction

You can reduce dust production during sanding by attaching a dust extraction system.

1. Push the adaptor (24) into the opening on the multi-sander attachment (22) as far as the stop.
2. Connect a dust extractor suction hose to the adaptor (24).

 If necessary, you can connect the suction hose of a vacuum cleaner without reducer (25) to the adapter (24).

Sanding


- Use a dust extraction system when sanding with the multi-sander attachment.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

E Motor unit with sabre saw attachment PKGA3

Installing/changing the blade

 **Secure the appliance against switching on (see “Switching on/off”). If the appliance**

is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Wear gloves when handling the sawblade. In this way, you avoid injury from cuts.



Caution, risk of Injury!

- Do not use any blunt or bent blades or blades which are damaged in any other way.
- Always insert a suitable sawblade.



An overview of appropriate blades can be found in "Spare Parts/Accessories".

Installing the blade:

1. Push the lever (18) for sawblade unlocking upwards as far as the stop. Push the sawblade shaft (19/20) into the sawblade mounting slot.
2. To unlock, release the lever (18), it will return to the initial position.
3. Check that the sawblade is secure by pulling on it.

Removing the sawblade:

4. Press the lever (18) for sawblade unlocking upwards as far as the stop and then pull the sawblade out of the sawblade mounting.



For certain work, the sawblade can also be inserted after turning through 180°.

Operating the sabre saw

1. Before switching the appliance on, ensure it is not in contact with the workpiece.

2. Turn the appliance on. By using the on/off switch (A 10) you can progressively control the stroke rate.

Gentle pressure: low stroke rate.

Greater pressure: higher stroke rate. The on/off switch cannot be locked.

3. Place the footplate (A 17) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, first remove the blade from the saw cut and then switch the appliance off.

Sawing



Wear eye protection.

- Use only undamaged sawblades in perfect condition. Only use metal sawblades for metalworking.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- Plunge cuts may only be made in soft material such as wood or plasterboard.

Selection of sawblade

Wood sawblade	for wood, plastic, plasterboard
Metal sawblade	for metal sheets, profiles and tubes
Plunge sawblade	for soft materials like wood or plasterboard

F Motor unit with multi-function tool PKGA4



Wear a protective mask during grinding work.

Changing the tool



Secure the appliance against switching on (see "Switching on/off"). If the appliance is switched on accidentally, there is a danger of injury.



Ensure that the tool holder (29) is tightly screwed in to ensure you can safely mount and use all the supplied tools (30/32/33).

1. Push the lever (27) for tool unlocking upwards as far as the stop.
2. Place the desired tool (30/32/33) below the tool holder (29) on the arbors (28). You may need to rotate the unlocked tool holder (29) as far as needed to allow you to place the desired tool (30/32/33) onto the arbors (28). 12 different positions are possible.
3. Rotate the tool holder as required until it is firmly in place.
4. Push the lever (27) for tool unlocking forwards again. The tool holder is fixed to the tool.

Attaching/removing sanding sheet

The delta sanding plate (30) is fitted with Velcro for rapid attachment of the sanding sheet.

Attaching sanding sheet

1. Press the sanding sheet (31) evenly onto the delta sanding plate (30). Ensure that the holes in the sanding sheet are placed above the openings in the sanding plate.

Removing sanding sheet

2. Simply pull the sanding sheet (31) off the delta sanding plate (30).

Sanding

- Use a dust extraction system when sanding with the multi-sander attachment.
- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before you attach a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work using low and even pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Selection of sanding sheet

Grain size P	Application
P 60	for pre-sanding rough wood surfaces
P 80 / 120	for plain sanding
P 240	for fine sanding of primed and painted surfaces

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Cleaning/Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.
- Clean the rechargeable battery (9) and charger (14) with a dry brush or dry cloth. Keep the rechargeable battery (9) and charger (14) away from moisture and sharp objects.

Maintenance

- The equipment is maintenance free.

Storage

- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period (two LED lights on the charge status display (3) illuminate).
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- In order to keep the battery well charged, avoid exposing the appliance to extreme heat or cold in storage.
- Store the equipment between 0 °C and 45 °C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.

Waste Disposal/Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Electric units do not belong with domestic waste.

- Remove the rechargeable battery before disposing of the appliance.
- Return the unit and the recharger to a recycling centre. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. tools, battery) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 315569) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 4047 657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 315569

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 315569

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzly-service.eu

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 48). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 4	PKGA1	Drill attachment	91104151
A 16	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
A 19		Metal sawblade (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Wood sawblade (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Multi-sander attachment	91104154
A 23	PKGA2-7	Sanding sheets for multi-sander attachment (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Dust extraction adaptor	91104150
A 26	PKGA4	Multifunction tool	91104158
A 30		Delta sanding plate	91104159
A 31		Sanding sheets for delta sanding plate (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Scraper blade	30220082
A 33		Plunge sawblade	30220083

* HSS = High Speed Steel

* HCS = High Carbon Steel, steel with high carbon content

TPI = Teeth per inch

**P = Grain size

Also available:

Battery PAP 20 A1, 2,0 Ah 80001166

Battery PAP 20 A3, 4,0 Ah 80001168

Charger PLG 20 A1, EU 80001313

Charger PLG 20 A1, UK 80001314



Further accessories are available from the trade for every possible application purpose.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Appliance doesn't start	Rechargeable battery (A 9) discharged	Charge rechargeable battery (see „Recharging the battery“)
	Rechargeable battery (A 9) not inserted	Insert rechargeable battery (see “Removing/inserting the Battery”)
	On/off switch (A 10) is broken	Repair by Service Centre
Appliance works with interruptions	Internal lose contact	Repair by Service Centre
	On/off switch (A 10) is broken	
Tool does not move although the motor is running	Appliance attachment or tool not correctly mounted	Fit the appliance attachment or tool correctly (see „Operation“)
Low appliance power	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool
	Tool blunt or worn down	Insert a new tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	Charge battery (A 9) (see „Recharging the battery“)
Tool wears down quickly	Tool unsuitable for the workpiece to be worked on	Insert a suitable tool (see „Operation“)
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Sommaire

Introduction	51
Domaine d'utilisation	51
Description générale	52
Volume de la livraison	52
Vue synoptique	52
Caractéristiques techniques	53
Instructions de sécurité.....	54
Symboles et pictogrammes	54
Consignes de sécurité générales	
pour outils électriques	55
Autres consignes de sécurité.....	60
Procédure de charge	63
Retirer/installer la batterie.....	64
Recharger la batterie	64
Indications de travail	65
Opération	65
Changer les têtes de l'outil	65
Mise en marche/arrêt.....	65
Contrôlez l'état de charge de la batterie	66
Unité de moteur avec tête pour	
perceuse-visseuse PKGA1	66
Unité de moteur avec tête pour	
meuleuse PKGA2	67
Unité de moteur avec tête pour scie	
sabre PKGA3	68
Unité de moteur avec outil	
multifonction PKGA4	69
Nettoyage/Entretien.....	70
Nettoyage.....	70
Entretien	70
Rangement	71
Élimination/Protection de	
l'environnement.....	71
Garantie	72
Service Réparations	73
Service-Center	73
Importeur	73
Pièces de rechange/Accessoires..	74
Dépannage	75
Traduction de la déclaration	
de conformité CE originale	174
Vues éclatées	179-181

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est prévu pour le serrage et le desserrage de vis et le perçage du bois, du métal ou du plastique. Les têtes sont destinées au ponçage, au sciage et à l'arasage. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil. L'appareil fait partie de la gamme Parkside

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries du X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse
- Tête pour scie sabre
- Tête pour meuleuse
- Tête pour outil multifonction
- Accessoires pour perceuse-visseuse
 - 6 embouts de perçage (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 embouts de vissage, 50 mm
 - Porte-embouts
- Accessoires pour scie sabre
 - Lame à bois (HCS150/6TPI)
 - Lame à métaux (HSS150/18TPI)
- Accessoires pour meuleuse
 - 5 feuilles abrasives (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Accessoires pour outil multifonction
 - Lame de scie plongeante
 - Grattoir
 - Plateau de ponçage triangulaire avec 3 feuilles abrasives (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Boîte de rangement
- Notice d'utilisation

*P = Grain

Vue synoptique



- 1 Retirer le mandrin à serrage rapide
- 2 Anneau de réglage du moment de rotation
- 3 Sélecteur de vitesse
- 4 Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
- 5 Levier de déverrouillage pour têtes
- 6 Unité de moteur
- 7 Commutateur de sens de marche
- 8 Poignée
- 9 Accumulateur (accu)
- 9a Touche de déverrouillage
- 9b Indicateur de batterie
- 10 Interrupteur marche/arrêt
- 11 Porte-embouts
- 12 Embouts de vissage, 50 mm, 6 pièces
- 13 Embouts de perçage, 6 pièces
- 14 Chargeur
- 14a Voyant de contrôle sur le chargeur
- 15 Boîte de rangement
- 16 Tête pour scie sabre PKGA3
- 17 Plaque d'appui
- 18 Levier de déverrouillage de la lame
- 19 Lame à métaux
- 20 Lame à bois
- 21 Plaque à poncer
- 22 Tête pour meuleuse PKGA2
- 23 5 feuilles abrasives
- 24 Adaptateur pour l'aspiration des poussières
- 25 Réducteur
- 26 Tête pour outil multifonction PKGA4
- 27 Levier de déverrouillage de l'outil
- 28 Mandrin porte-pièce
- 29 Porte-outil
- 30 Plateau de ponçage triangulaire

- 31 3 feuilles abrasives
- 32 Grattoir
- 33 Lame de scie plongeante

i La batterie et le chargeur ne sont pas compris dans le matériel livré. Vous trouverez des informations sur l'acquisition dans le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires ».

Caractéristiques techniques

Outil multifonction

4en1 sans fil.....PKGA 20-Li B1

Tension de moteur 20 V==

Vitesse de rotation à vide (n_0).. 21000 min⁻¹

Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Vitesse de rotation à vide

(n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Moment de rotation max. 25 Nm

Envergure du mandrin de perceuse..... 1,0 - 10 mm

Diamètres de perçage

pour bois max. 10 mm

pour acier max. 8 mm

Poids (sans chargeur)..... 1,5 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 83,7 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA})..... 94,7 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)

Perçer du métal 1,322 m/s²

rotation à vide 1,531 m/s²

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur avec tête pour meuleuse PKGA2

Vitesse d'oscillation (régime à vide)

(n_0) 0 - 9000 min⁻¹

Feuille abrasive  138 x 97 mm

Poids (sans chargeur)..... 1,4 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) 4,572 m/s², $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur

avec tête pour scie sabre PKGA3

Vitesse (régime à vide) (n_0) .. 0 - 3200 min⁻¹

Longueur de cycle  22 mm

Poids (sans chargeur)..... 1,8 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 100,3 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h)

Sciage de planches 12,395 m/s²

Sciage de poutres en bois .. 12,392 m/s²

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Unité de moteur avec tête pour outil multifonction PKGA4

Vitesse d'oscillation (régime à vide)

(n_0) 0 - 20000 min⁻¹

Angle d'oscillation..... 3,0°

Poids (sans chargeur)..... 1,4 kg

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Niveau de puissance acoustique

(L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB

Vibration (a_h) 4,229 m/s², $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission d'oscillation donnée a été mesurée d'après une procédure d'essai aux normes et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre outil. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

La valeur d'émission d'oscillation peut, pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur d'indication, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil (sauf : mode de fonctionnement perçage) et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Portez des gants de protection.



Portez une protection auditive.



Portez un masque de protection.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Les outils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.



Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM

Pictogrammes sur les lames de scie :



Portez une protection pour les yeux.



Pour le sciage du bois



Pour le sciage du métal

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique:

a) La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le

cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur. L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

f) Si l'utilisation de l'outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.

3) Sécurité des personnes:



Vous éviterez ainsi accidents et blessures:

- a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaçiez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur
- ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.
- g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche

un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser. L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses.

Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant. Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) N'utiliser que les accumulateurs Parkside X 20 V Team prévus à cet effet

avec les outils électriques.

L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

e) N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée. Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.

Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

g) Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.

Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.

b) Ne réparez jamais des batteries endommagées.

L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.

Autres consignes de sécurité



Mise en garde ! Le sciage ou le ponçage peut produire des poussières nocives (p.ex. de matériaux contenant des peintures au plomb, des matériaux contenant de l'amiante, des métaux ou certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire. Veuillez raccorder un aspirateur de poussières.

1) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES A L'OUTIL MULTIFONCTION

- **Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil.** La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures.

- **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil ou la vis peut toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un fil sous tension peut également mettre les parties métalliques sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Utilisez des outils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts et des chocs électriques.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Soyez toujours prudent lors de la manipulation des outils tels que la scie, le grattoir et la perceuse.** Ceux-ci sont tranchants et il existe un risque de blessure.
- **Portez toujours des gants de sécurité lors du chan-**

gement des têtes. De cette manière, vous évitez les blessures dans le cas où la tête a chauffé au cours de son utilisation.

2) CONSIGNES DE SECURITE RELATIVES AU SCIAGE

- **Éloignez vos mains des parties de sciage. Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. Placez-vous toujours latéralement à la scie en travaillant.** En cas de contact avec la lame de scie, risque de blessure.
- **Utilisez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Risque de rejet si l'outil utilisé se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose toujours sur la pièce à usiner en sciant.** La lame de scie peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rejet et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.

- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rejet.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement.** La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rejet.
- **Serrez bien fort le matériau. N'appuyez pas sur la pièce à usiner avec la main ou le pied. Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de rejet.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.** L'outil inséré peut se coincer et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la**

lame de scie. Il est possible de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

3) CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES AU PONÇAGE ET A L'ARASAGE

- **N'utilisez l'outil électrique que pour un ponçage à sec. N'arasez pas des matériaux humides.** L'introduction d'eau dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il y a risque d'incendie.
- **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne pas touchez à l'endroit travaillé, laissez refroidir.** Risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Pensez à toujours vider le récipient à poussières avant d'interrompre le travail. Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac à**

filtre, resp. filtre de l'aspirateur). Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.

4) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée ;
- b) Coupures
- c) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- d) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.
- e) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team.

Procédure de charge



La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il existe un risque de blessure par la solution électrolytique ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.



La batterie doit être chargée uniquement dans des endroits secs.

La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant la connexion du chargeur. Il y a un risque de blessures par électrocution.



Éteignez l'appareil, et retirez, avant tous travaux, la batterie de l'appareil.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation. Ne pas charger la batterie plusieurs fois de suite par intervalles courts.
- Chargez uniquement avec un chargeur appartenant à la gamme Parkside X 20 V Team.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-vente.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

Retirer/installer la batterie

1. Pour enlever la batterie (9) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (9b) de la batterie et retirez la batterie.

2. Procédez à l'insertion de la batterie (9) en glissant la batterie le long du guidage. Il s'enclenche avec un déclic.



Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est prêt à être utilisé.

Recharger la batterie



Veillez à ce que la température ambiante pendant le processus de chargement ne soit pas supérieure à 50 °C ni inférieure à 0 °C.



Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur (max. 50 °C).



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.



Le temps de charge est d'environ 1 heure (PAP 20 A1) ou 2 heures (PAP 20 A3).

1. Le cas échéant, retirez la batterie (9) de l'appareil.
2. Branchez le chargeur (14) sur une prise électrique.
3. Faites glisser la batterie (9) dans le compartiment de charge du chargeur (14).
4. Retirez la batterie (9) du chargeur (14).
5. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (14) de la prise électrique.

Récapitulatif des affichages de contrôle LED (14a) sur le chargeur (14) :

La LED verte s'allume sans que la batterie ne soit insérée : Chargeur prêt.

La LED verte est allumée : la batterie est chargée.

La LED rouge est allumée : la batterie est en charge.

Indications de travail



Lors des travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et un équipement de protection adapté.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel.

Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez à ce que la température ambiante pendant le travail ne soit pas supérieure à 45 °C ni inférieure à -20 °C.



Porter une protection acoustique.

B

Opération

Changer les têtes de l'outil




Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt ») ou retirez l'accu de l'outil. Il existe un risque de blessures en cas de mise en marche involontaire.




Veillez porter des gants de protection. Après son utilisation, la tête de l'outil risque d'avoir chauffé.





Retirer la tête de l'outil

1. Mettez en place  le levier de déverrouillage (5) en le glissant jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
2. Retirez la tête de l'outil déverrouillée (4/16/22/26).

Mettre en place la tête de l'outil

3. Glissez la tête (4/16/22/26) le long du guidage dans l'unité de moteur (6). Elle s'enclenche de manière audible.
4. Laissez glisser le levier de déverrouillage (5) dans la position .
5. Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.

Mise en marche/arrêt

1. **Mise en service :** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ( 10). Avec l'interrupteur marche/arrêt ( 10), vous pouvez ajuster la vitesse en continu.
Légère pression : vitesse de rotation faible
Forte pression : vitesse de rotation plus élevée.
2. **Mise à l'arrêt :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt ( 10). Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche ( 7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

L'indicateur de charge (A 9) indique l'état de charge de la batterie (A 9a).

Appuyez sur la touche d'indicateur de charge (A 9a) sur la batterie. L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes.

3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) : Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge et orange) : Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) :

La batterie doit être chargée



Rechargez la batterie (A 9) uniquement lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge.

C Unité de moteur avec tête pour perceuse-visseuse PKGA 1

Changement d'outil



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.

1. Ouvrez le mandrin à serrage rapide (1) en le tournant dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que l'ouverture du mandrin soit suffisamment grande pour recevoir l'outil.
2. Insérez l'outil le plus loin possible au fond du mandrin à serrage rapide (1).

3. Tournez le mandrin à serrage rapide (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer l'outil de manière solide.
4. Pour retirer l'outil, desserrez le mandrin à serrage rapide (1) en le tournant puis retirez l'outil.

Sélection de vitesse



Mettre à l'arrêt l'outil avant de changer de vitesse.

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Poussez le sélecteur de vitesse (A 3) dans la position souhaitée :
 - 1 :** Présélection de vitesses de rotation peu élevées.
 - 2 :** Présélection de vitesses de rotation élevées.

Régler le sens de marche


Vous pouvez modifier le sens de marche de l'outil avec le commutateur de sens de marche.


1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Mettez le commutateur de sens de marche (A 7) dans la position désirée :
 - Marche à droite** → : pour le perçage et le vissage de vis.
 - Marche à gauche** ← : pour le dévissage de vis.
3. Lorsque vous positionnez le commutateur du sens de marche (A 7) au centre, l'outil est protégé contre toute mise en marche accidentelle.



Le commutateur du sens de marche ne doit être utilisé qu'à l'arrêt !

Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez procéder à un pré-réglage de la vitesse de rotation maximale. Les positions de la vitesse de rotation sont marquées de 1 - 19 + .

1. Attendez l'arrêt complet de l'outil.
2. Sélectionnez le moment de rotation souhaité en tournant l'anneau de réglage de la vitesse de rotation (2).
Vis : Niveau 1 - 19
Perçer : Niveau 
3. Commencez avec un moment de rotation de bas niveau et augmentez-le selon le besoin.



L'anneau de réglage de la vitesse de rotation ne doit être actionné qu'à l'arrêt.



Le moment de rotation nécessaire dépend des éléments suivants :

- le type et la dureté du matériau à travailler ;
- le type et la longueur des vis utilisées.



Unité de moteur avec tête pour meuleuse PKGA2




Protégez l'outil contre la mise en marche (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Positionner/retirer la feuille abrasive

La plaque à poncer ( 21) est équipée d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

1. Aposez la feuille abrasive (23) de manière uniforme sur la plaque à poncer (21). Veillez à ce que les trous dans la feuille abrasive concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

2. Détachez la feuille abrasive (23) de la plaque à poncer (21)

Raccordement pour aspirer la poussière

Avec le raccordement pour l'aspiration des poussières, vous pouvez éviter l'empoussièrement lors du ponçage.

1. Glissez l'adaptateur (24) jusqu'en butée dans l'ouverture de la tête pour meuleuse (22).
2. Raccordez le tuyau d'aspiration d'un aspirateur à l'adaptateur (24).



Vous pouvez si nécessaire raccorder sur l'adaptateur (24) le tuyau d'un aspirateur sans le réducteur (25).

Ponçage

- Veuillez raccorder l'aspirateur lors du ponçage avec la tête pour meuleuse.
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.

- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).

Choix de la feuille abrasive

Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 P 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

E Unité de moteur avec tête pour scie sabre PKGA3

Monter/changer la lame de scie



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Portez des gants en manipulant la lame de scie. Vous éviterez ainsi de vous couper.



Attention risque de blessures !

- N'utilisez pas de lames de scie émoussées, tordues ou endommagées.
- Insérez toujours la lame de scie adaptée.



Vous trouverez un récapitulatif des lames de scie adaptées sous « Pièces de rechange/Accessoires ».

Monter la lame de scie :

1. Glissez le levier (18) pour le déverrouillage de la lame de scie jusqu'en butée vers le haut. Introduisez le corps de la lame de scie (19/20) dans la fente de logement de la lame de scie.
2. Pour le verrouillage, relâchez le levier (18), celui-ci retourne dans sa position initiale.
3. Contrôlez le bon serrage en tirant sur la lame de scie.

Retirer la lame de scie :

4. Pour le déverrouillage de la lame de scie, poussez le levier (18) jusqu'en butée vers le haut et retirez la lame de scie du logement de lame de scie.



Pour certains travaux, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.

Utilisation de la scie sabre

1. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'outil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Allumez l'outil.
Vous pouvez ajuster le nombre de courses en continu avec l'interrupteur marche/arrêt (A 10).
Légère pression : nombre de cycles peu élevé.
Forte pression : nombre de cycles plus élevé.
L'interrupteur marche/arrêt ne peut pas être bloqué.
3. Posez la plaque d'appui (A 17) sur la pièce à usiner.

4. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau.
5. Retirez après le travail la lame de scie de la coupe et n'arrêtez qu'ensuite l'outil.

Sciage



Portez des lunettes de protection.

- Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables. Pour les travaux sur les métaux, veuillez n'utiliser que des lames de scie à métaux.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.
- Les coupes plongeantes sont uniquement prévues pour les matériaux tels que le bois ou le placoplâtre.

Choix de la lame de scie

Lame à bois	pour le bois, le plastique, le placoplâtre
Lame à métaux	pour tôles, profilés et tubes
Lame de scie plongeante	pour des matériaux souples tels que le bois ou le placoplâtre



Unité de moteur avec outil multifonction PKGA4



Pour les travaux de ponçage, portez un masque anti-poussière.

Changement d'outil



Protégez l'outil contre la mise en marche involontaire (voir « Marche/Arrêt »). Risque de blessures en cas de démarrage involontaire de l'outil.



Assurez-vous que le porte-outil (29) est correctement vissé afin de pouvoir placer et utiliser en toute sécurité tous les outils fournis (30/32/33).

1. Pour le déverrouillage de l'outil, posez le levier (27) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Positionnez l'outil souhaité (30/32/33) sous le porte-pièce (29) sur les mandrins porte-pièce (28). Tournez si nécessaire le porte-outil (29) déverrouillé jusqu'à ce que vous puissiez positionner l'outil souhaité (30/32/33) sur les mandrins porte-pièce (28). Il existe 12 positions différentes.
3. Resserrez si nécessaire le porte-outil en tournant.
4. Pour déverrouiller l'outil, poussez de nouveau le levier (27) vers l'avant. Le porte-outil est fixé avec l'outil.

Positionner/retirer la feuille abrasive

Le plateau de ponçage triangulaire (30) est équipé d'un tissu adhésif qui permet une mise en place rapide de la feuille abrasive.

Placer la feuille abrasive

1. Appuyez la feuille abrasive (31) de manière uniforme sur le plateau de ponçage triangulaire (30). Veillez à ce

que les trous dans la feuille abrasive concordent de manière uniforme avec les ouvertures dans la plaque à poncer.

Retirer la feuille abrasive

2. Détachez la feuille abrasive (31) du plateau de ponçage triangulaire (30).

Ponçage

- Veuillez raccorder l'aspirateur lors du ponçage avec la tête pour meuleuse.
- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque de ponçage avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir des bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Exercez une faible pression de manière uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.
- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p.ex. le métal et ensuite le bois).

Choix de la feuille abrasive

Grain P	Utilisation
P 60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
P 80 / 120	pour le prépolissage
P 240	pour un ponçage fin de surfaces vernis et avec apprêt

Arasage

- Pour l'arasage, sélectionnez une oscillation élevée.
- Travaillez en appliquant une faible pression avec un angle plat pour éviter d'endommager le matériau de base.

Nettoyage/Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Éteignez l'outil, et retirez l'accu de l'outil avant tout travaux et pour le transport.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Nettoyez le chargeur et la batterie avec un chiffon sec ou avec un pin-ceau. N'utilisez pas d'eau ou d'objets métalliques.

Entretien

- L'appareil est sans entretien.

Rangement

- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- Stockez l'accumulateur entre 0 °C et 45 °C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination/Protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Retirez la batterie de l'appareil avant de mettre l'appareil au rebut.
- Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. Pendant une période prolongée, 2 à 3 LED devraient être allumées.
- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.
- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les outils) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 315569) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des

renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 315569



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 315569

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim, ALLEMAGNE
www.grizzly-service.eu

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center » page 73). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	No de commande
A 4	PKGA1	Tête pour perceuse-visseuse	91104151
A 16	PKGA3	Tête pour scie sabre	91104153
A 19		Lame à métaux (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Lame à bois (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Tête pour meuleuse	91104154
A 23	PKGA2-7	Feuilles abrasives pour tête pour meuleuse (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Adaptateur pour l'aspiration des poussières	91104150
A 26	PKGA4	Tête pour outil multifonction	91104158
A 30		Plateau de ponçage triangulaire	91104159
A 31		Feuilles abrasives pour plateau de ponçage triangulaire (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Grattoir	30220082
A 33		Lame de scie plongeante	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, à haute teneur en carbone

TPI = Teeth per inch, nombre de dents par 2,54 cm

**P = Grain

Disponible en plus :

Accu PAP 20 A1, 2,0 Ah 80001166

Accu PAP 20 A3, 4,0 Ah 80001168

Chargeur PLG 20 A1, EU 80001313

Chargeur PLG 20 A1, UK 80001314



Les accessoires pour toutes les applications sont disponibles dans le commerce.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Décharger l'accu (A 9)	Recharger l'accu (voir « Recharger la batterie »)
	L'accu (A 9) n'est pas insérée	Placer l'accu (voir « Retirer/installer la batterie »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	Réparation par un centre de SAV
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par un centre de SAV
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 10) défectueux	
L'outil ne réagit pas, bien que le moteur soit allumé	La tête de l'outil ou l'outil n'est pas correctement monté	Monter correctement la tête de l'outil ou l'outil (voir « Service »)
Faible performance de l'outil	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié
	L'outil est émoussé ou usé	Insérer un nouvel outil
	Mauvaise vitesse	Adapter la vitesse
	Faible capacité de l'accu	Recharger l'accu (A 9) (voir « Recharger la batterie »)
L'outil s'use rapidement	L'outil est inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil approprié (voir « Opération »)
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse trop élevée	Réduire la vitesse

Inhoud

Inleiding	76
Gebruik	76
Algemene beschrijving	77
Omvang van de levering	77
Overzicht	77
Technische gegevens	78
Veiligheidsvoorschriften	79
Symbolen en pictogrammen	79
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	80
Verdere veiligheidsmaatregelen	85
Laadproces	88
Accu verwijderen/plaatsen	89
Accu opladen	89
Werkinstructies	90
Bediening	90
Accessoires van het apparaat vervangen	90
In-/uitschakelen	90
Laadtoestand van de accu controleren ..	90
Motorunit met schroefboormachine- opzetstuk PKGA1	91
Motorunit met opzetstuk voor multifuncti- onele schuurmachine PKGA2	92
Motorunit voor alleszaagopzetstuk PKGA3	93
Motorunit met multifunctioneel werktuig PKGA4	94
Reiniging en onderhoud	95
Reiniging	95
Onderhoud	95
Bewaren	95
Verwerking en milieubescherming	96
Garantie	97
Reparatieservice	98
Service-Center	98
Importeur	98
Reserveonderdelen/Accessoires ..	99
Foutmeldingen	100
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	175
Explosietekeningen	179-181

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig apparaat gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

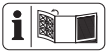
Gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het in-draaien en losdraaien van schroeven en voor het boren in hout, metaal of kunststof. De werktuigen die erop worden geplaatst, zijn bedoeld om te schuren, te zagen en te schaven. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt. Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM en kan met accu's van de reeks X 20 V TEAM worden gebruikt. De accu's mogen alleen met originele laders van de reeks Parkside X 20 V TEAM worden geladen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Org voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Motoreenheid met accu en schroefboormachine-opzetstuk
- Alleszaagopzetstuk
- Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine
- Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat
- Accessoires schroefboormachine-opzetstuk
 - 6 boorbits (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 schroefbits, 50 mm
 - Bithouder
- Accessoires alleszaagopzetstuk
 - Houtzaagblad (HCS150/6 TPI*)
 - Metaalzaagblad (HSS150/18 TPI*)
- Accessoires opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine
 - 5 schuurpapierbladen (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Accessoires opzetstuk voor multifunctioneel apparaat

- Insteekzaagblad
- Schaaf
- Deltaschuurplaat + 3 schuurpapierbladen (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Bewaarkoffer
- Gebruiksaanwijzing

*P = Korrelgrootte

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Snelspanboorhouder |
| | 2 Instelling draaimoment |
| | 3 Keuzeschakelaar versnelling |
| | 4 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1 |
| | 5 Ontgrendelhendel voor accessoire |
| | 6 Motorunit |
| | 7 Draairichtingsschakelaar |
| | 8 Greep |
| | 9 Accu |
| | 9a Ontgrendelingsknop |
| | 9b Laadindicator |
| | 10 Aan/uit schakelaar |
| | 11 Bithouder |
| | 12 Schroefbits, 50 mm 6-delig |
| | 13 Boorbits, 6-delig |
| | 14 Lader |
| | 14a Verklikkers op lader |
| | 15 Bewaarkoffer |
| | 16 Alleszaagopzetstuk PKGA3 |
| | 17 Voetplaat |
| | 18 Hendel voor zaagbladontgrendeling |
| | 19 Metaalzaagblad |
| | 20 Houtzaagblad |
| | 21 Schuurplaat |
| | 22 Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2 |
| | 23 5 schuurpapierbladen |
| | 24 Adapter voor de stofafzuiging |
| | 25 Verloopstuk |
| | 26 Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4 |

- 27 Handel voor werktuigontgrendeling
- 28 Bevestigingsstift
- 29 Werktuighouder
- 30 Deltaschuurplaat
- 31 3 schuurpapierbladen
- 32 Schaaf
- 33 Insteekzaagblad



De accu en de lader zijn niet meegeleverd.
 Informatie over hoe deze onderdelen te kopen, vindt u in "Onderdelen/toebehoren".

Technische gegevens

4-in-1 accu-combiapparaat ..PKGA 20-Li B1

Motorspanning 20 V=
 Toeren bij niet-belasting (n_0)....21000 min⁻¹

Motoreenheid met schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Toeren bij niet-belasting (n_0)..... 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹
 Draaimoment..... max. 25 Nm
 Spanwijdte-boorhouder..... 1,0-10 mm
 Boordiameter
 voor hout max. 10 mm
 voor staal..... max. 8 mm
 Gewicht (zonder laadapparaat)..... 1,5 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA})..... 83,7 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) ...94,7 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibratie (a_h)
 Boren in metaal 1,322 m/s²
 Nullast..... 1,531 m/s²
 K= 1,5 m/s²

Motoreenheid met opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2

Toeren bij niet-belasting (n_0) ..0 - 9000 min⁻¹
 Schuurpapier 138 x 97 mm

Gewicht (zonder laadapparaat)..... 1,4 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) ...99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibratie (a_h).....4,572 m/s², K= 1,5 m/s²

Motoreenheid met alleszaagopzetstuk PKGA3

Toeren bij niet-belasting (n_0) ..0 - 3200 min⁻¹
 Slaglengte 22 mm
 Gewicht (zonder laadapparaat)..... 1,8 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) .. 100,3 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibratie (a_h)
 Zagen van planken 12,395 m/s²
 Zagen van houten balken.. 12,392 m/s²
 K= 1,5 m/s²

Motoreenheid met opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Toeren bij niet-belasting (n_0) .. 0 - 20000 min⁻¹
 Oscillatiehoek..... 3,0°
 Gewicht (zonder laadapparaat)..... 1,4 kg
 Geluidsdruk niveau
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Geluidssterkte (L_{WA}) ..95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibratie (a_h)4,229 m/s², K= 1,5 m/s²

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
 De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve

gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap (behalve: bedrijfsmodus boren) en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfs-cyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Geboodsteken met informatie over de preventie van schade.



Draag beschermende handschoenen.



Draag gehoorbescherming.



Draag een beschermend masker.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Gebruiksaanwijzing raadplegen.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Apparaat voor gangwissel stoppen.



Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.



De apparaat maakt deel uit van de reeks Parkside X 20 V TEAM.

Pictogrammen op de zaagbladen:



Draag oogbescherming.



Voor het zagen van hout



Voor het zagen van metaal

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanneer of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen: Gevaar voor een elektrische schok!

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag**

op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.

Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen

het risico voor een elektrische schok toenemen.

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitgeschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) Veiligheid van personen



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of me-

dicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.

Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.

Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroef sleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaat-onderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.

Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.

Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.

Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na

veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap. Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksassessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt

een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.

b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. Het

gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.

f) Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen. Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.

g) Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Foutief laden of laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

b) Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.

Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.

Verdere veiligheidsmaatregelen



Waarschuwing! Bij het zagen of schuren kan stof ontstaan dat

gevaarlijk is voor de gezondheid (bijv. van materialen zoals loodhoudende verven, materiaal dat asbest bevat, metalen of enkele houtsoorten), die voor de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden een risico kunnen opleveren. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker. Sluit een stofafzuigvoorziening aan.

1) SPECIALE VEILIGHEIDS-INSTRUCTIES VOOR HET ACCU-COMBIAPPARAAT

- **Gebruik met het apparaat meegeleverde extra handgrepen.** Verlies van de controle kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het gebruikte werktuig of de schroef verborgen elektri-**

sche leidingen kan raken.

Het contact met een leiding die onder spanning staat, kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.

- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen nutsleidingen op te sporen of vraag het plaatselijke nutsbedrijf om raad.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact van een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- **Zet het werkstuk veilig vast.** Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- **Wees voorzichtig bij de hantering van werktuigen zoals zagen, schaven en boren.** Deze zijn scherp, er bestaat het risico op verwondingen.
- **Draag beschermende handschoenen wanneer de accessoires vervangt.** Zo vermijdt u verwondingen, wanneer het accessoire na gebruik heet is.

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BIJ HET ZAGEN

- **Houd de handen weg uit het zaagbereik. Kom niet met de handen onder het werkstuk. Ga bij de zaagwerkzaamheden altijd zijdelings ten opzichte van de zaag staan.** Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Er bestaat een risico op een terugslag, wanneer het gebruikte zaagblad scheef in het werkstuk komt te zitten.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, zodra het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig wegleggen.

- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
 - **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.
 - **Span het materiaal goed vast. Ondersteun het werkstuk niet met de hand of voet. Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
 - **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrische gereedschap moet veilig met twee handen worden geleid.
 - **Wacht tot het elektrisch werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.** Het zaagblad kan anders scheef komen te zitten waardoor de controle over het elektrische gereedschap verloren kan gaan.
 - **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vastslaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.
- ### 3) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BIJ HET SLIJPEN EN HET ZAGEN
- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
 - **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat je wilt schuren en de schuurmachine.** Er bestaat brandgevaar.
 - **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat het afkoelen.** Er bestaat gevaar voor brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.
 - **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stofzak, microfilter, papieren zak

(of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.

4) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Schade aan de longen, indien geen geschikt stofmasker wordt gedragen;
- b) Snijwonden
- c) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- e) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat

gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM.

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er

bestaat een risico op verwondingen door lekkende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. De buitenkant van de accu moet schoon en droog zijn voordat u de lader aansluit. Er bestaat gevaar voor letsels door elektrische schok.



Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit voordat u werkzaamheden uitvoert.

- Gebruik uitsluitend een lader die bij de reeks Parkside X 20 V TEAM behoort.
- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend een originele reserve-accu die u via de klantendienst kunt verkrijgen.
- Neem in elk geval de toepasselijke veiligheidsinstructies alsook de milieuvoorschriften en -instructies in acht.
- Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.

Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (9) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (9b) van de accu en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (9) te plaatsen, schuift u de accu langs de geleidingsrail in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accu-werktuig klaar voor gebruik is.

Accu opladen



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het laden niet hoger ligt dan 50 °C en niet lager ligt dan 0 °C.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 50 °C).



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



De oplaadtijd is ongeveer 1 uur (PAP 20 A1) of 2 uur (PAP 20 A3).

1. Neem indien nodig de accu (9) uit het apparaat.
2. Sluit de lader (14) aan op een stopcontact.
3. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de lader (14).
4. Trek de accu (9) uit de lader (14).
5. Na het lade, koppelt u de lader (14) los van het elektriciteitsnet.

Overzicht van de LED-controle-indicaties (14a) op de lader (14):

Groene LED brandt zonder geplaatste accu: lader gereed voor gebruik.

Groene LED brandt: accu is geladen.

Rode LED brandt: accu wordt opgeladen.

Werkinstructies



Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en beschermende uitrusting.

Verzeker u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert.

Persoonlijke beschermingsuitrusting en een functioneel apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het werken niet hoger ligt dan 45 °C en niet lager ligt dan -20 °C.



Draag een gehoorbescherming.

B Bediening

Accessoires van het apparaat vervangen




Beveilig het apparaat tegen inschakeling (zie "In-/uitschakelen") of neem de accu uit het apparaat. Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.




Draag beschermende handschoenen. Na gebruik kan het accessoire heet zijn geworden.

Accessoire verwijderen

1. Schuif de ontgrendelhendel (5) tot aan de aanslag in de positie en houd hem in deze positie .
2. Trek het ontgrendelde accessoire eraf (4/16/22/26).

Accessoire plaatsen

3. Schuif het accessoire (4/16/22/26) langs de geleidingsrail in de motorunit (6). Hij klikt hoorbaar vast.
4. Laat de ontgrendelhendel (5) terug in de positie  terugglijden.
5. Controleer of het accessoire vastzit door eraan te trekken.

In-/uitschakelen

1. **Inschakelen:** Druk op de aan/uit schakelaar (**A** 10).
Met de aan/uit schakelaar (**A** 10) kunt u het toerental traploos regelen.
Lichte druk: laag toerental.
Grotere druk: hoger toerental.
2. **Uitschakelen:** Laat de aan/uit schakelaar (**A** 10) los.
Als u de draairichtingsschakelaar (**A** 7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.

Laadtoestand van de accu controleren

De laadindicator (**A** 9a) geeft de laadtoestand van de accu (**A** 9) aan.

Druk op de toets van de laadindicator (**A** 9a) op de accu.

De laadtoestand van de accu wordt aangegeven met de betreffende leds die beginnen te branden.

Drie leds branden (rood, oranje en groen):
Accu geladen

Twee leds branden (rood en oranje):
Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):
Accu moet worden geladen



Laad de accu (A 9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator brandt.



Motorunit met schroef-boormachine-opzetstuk PKGA 1

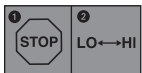
Verandering van werktuig



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.

1. Draai de snelspanboorhouder (1) volgens de wijzers van de klok open, tot de boorhouderopening groot genoeg is om het werktuig erin te plaatsen.
2. Schuif het werktuig zo ver mogelijk in de snelspanboorhouder (1).
3. Draai de snelspanboorhouder (1) volgens de wijzers van de klok om het werktuig vast te klemmen.
4. Als u het werktuig opnieuw wilt verwijderen, draait u de snelspanboorhouder (1) open en trekt het werktuig eruit.

Schakelen



Apparaat voor gangwissel stoppen.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de keuzeschakelaar voor de gang (A 3) in de gewenste positie:
 - 1:** ingesteld laag toerental.
 - 2:** ingesteld hoog toerental.

Draairichting instellen

Met de draairichtingsschakelaar kunt u de draairichting van het apparaat wijzigen.

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Schuif de draairichtingsschakelaar (7) in de gewenste positie:
 - Rechtsloop** → : voor het boren en indraaien van schroeven.
 - Linksloop** ← : voor het losmaken van schroeven.
3. Als u de draairichtingsschakelaar (7) in de middelste positie beweegt, is het apparaat tegen inschakelen beveiligd.



De draairichtingsschakelaar mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!

Instelling van het draaimoment

U kunt het maximale draaimoment vooraf instellen. De draaimomenttrappen zijn gemarkeerd met 1-19+

1. Wacht tot het apparaat tot stilstand is gekomen.
2. Kies het gewenste draaimoment door draaien aan de instelring (2).
 - Schroeven:** Stand 1 - 19
 - Boren:** Niveau
3. Begin bij een kleinere draaimomentstand en verhoog deze indien nodig.



De instelling voor het draaimoment mag slechts worden gebruikt als het apparaat stil staat!



Het noodzakelijke draaimoment is afhankelijk:

- van de soort en hardheid van het te bewerken materiaal;
- van de soort en de lengte van de gebruikte schroeven.



Motorunit met opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine PKGA2



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie „in-/uitschakelen“). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De schuurplaat (A 21) is uitgerust met een klittenband zodat het schuurpapierblad snel kan worden aangebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (23) gelijkmatig op de schuurplaat (21). Let op de dekkingsgelijkheid van de gaten in het schuurpapierblad met de openingen van de schuurplaat.
Schuurpapierblad verwijderen
2. Trek het schuurpapierblad (23) van de schuurplaat (21).

Stofafzuigvoorziening aansluiten

Met de aansluiting van een stofafzuigvoorziening kunt u de hoeveelheid stof bij het schuren reduceren.

1. Schuif de adapter (24) tot aan de aanslag in de opening van het multischuur-accessoire (22).
2. Sluit de zuigslang van een stofzuiger aan op de adapter (24).



U kunt de zuigslang van een stofzuiger eventueel ook zonder reducerstuk (25) op de adapter (24) aansluiten.

Schuren

- Gebruik bij het schuren met het opzetstuk voor de multifunctionele schuurmachine een stofafzuigvoorziening.
- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon, alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige persdruk. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en daarna hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrelgrootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlaklijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

E Motorunit voor alleszaagopzetstuk PKGA3

Zaagblad monteren/vervangen



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie "in-/uitschakelen"). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Draag handschoenen bij handelingen met het zaagblad. Zo vermijdt u snijwonden.



Let op: letselgevaar!

- Gebruik geen botte, verbogen of anderszins beschadigde zaagbladen.
- Plaats altijd het juiste, passende zaagblad.



Een overzicht van de geschikte zaagbladen vindt u onder "Reserveonderdelen/Accessoires".

Zaagblad monteren:

1. Schuif de handel (18) voor de ontgrendeling van het zaagblad tot aan de aanslag naar boven. Plaats de schacht van het zaagblad (19/20) in de gleuf van de zaagbladhouder.
2. Draai ter vergrendeling de hendel (18) los, hij draait terug in de uitgangspositie.
3. Controleer of het zaagblad vastzit door eraan te trekken.

Zaagblad uitnemen:

4. Schuif de hendel (18) voor de ontgrendeling van het zaagblad tot aan de aanslag naar boven en trek het zaagblad uit de zaagbladhouder.



Voor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad ook 180° gedraaid worden geplaatst.

Alleszaag bedienen

1. Let op dat het apparaat niet in contact is met het werkstuk, alvorens het in te schakelen.
2. Schakel het apparaat in. Met de aan/uit-schakelaar (A 10) kunt u het toerental traploos regelen.
Lichte druk: laag toerental.
Grotere druk: hoger toerental.
De aan/uit-schakelaar laat zich niet vastzetten.
3. Zet de voetplaat (A 17) tegen het werkstuk aan.
4. Zaag met een gelijkmatig aanzettende beweging.
5. Neem na de bewerking het zaagblad uit de zaagsnede en schakel dan pas het apparaat uit.

Zagen



Draag oogbescherming.

- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden. Gebruik voor de metaalbewerking alleen metalen zaagbladen.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.
- Controleer voor het zagen het werkstuk op verborgen vreemde voorwerpen zoals spijkers en schroeven. Verwijder deze.
- Insteekzaagsnedes mogen alleen in zachte materialen zoals hout of guipskarton worden uitgevoerd.

Keuze van het zaagblad

Houtzaagblad	voor hout, kunststof, gipskarton
Metaalzaagblad	voor platen, profielen en buizen
Insteekzaagblad	voor zachte materialen zoals hout of gipskarton

F Motorunit met multifunctioneel werktuig PKGA4



Draag tijdens schuurwerkzaamheden een stofmasker.

Verandering van werktuig



Beveilig het apparaat tegen inschakelen (zie “in-/uitschakelen”). Bij per ongeluk inschakelen van het apparaat bestaat een risico op letsel.



Zorg ervoor dat de werktuighouder (29) stevig vastgedraaid is, om alle meegeleverde werktuigen (30/32/33) veilig te kunnen monteren en gebruiken

1. Schuif de hendel (27) voor de ontgrendeling van het werktuig aan de aanslag naar achteren.
2. Plaats het gewenste werktuig (30/32/33) onder de werktuighouder (29) op de bevestigingsstift (28). Draai indien nodig de ontgrendelde werktuighouder (29) zo ver eruit, dat u het gewenste werktuig (30/32/33) op de bevestigingsstift (28) kunt zetten. Er zijn 12 verschillende posities mogelijk.

3. Draai indien nodig de werktuighouder weer vast.
4. Klap de hendel (27) voor de ontgrendeling van het werktuig opnieuw naar voren. De werktuighouder is met het werktuig gefixeerd.

Schuurpapierblad aanbrengen/verwijderen

De deltaschuurplaat (30) is uitgerust met een klittenband zodat het schuurpapierblad snel kan worden aangebracht.

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Druk het schuurpapierblad (31) gelijkmatig op de deltaschuurplaat (30). Let op de dekkingsgelijkheid van de gaten in het schuurpapierblad met de openingen van de schuurplaat.

Schuurpapierblad verwijderen

2. Trek het schuurpapierblad (31) van de deltaschuurplaat (30).

Schuren

- Gebruik bij het schuren met het opzetstuk voor de multifunctionele schuurmachine een stofafzuigvoorziening.
- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurpapierplaat schoon, alvorens het schuurblad te plaatsen.
- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met geringe en gelijkmatige persdruk. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en daarna hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Keuze van het schuurpapierblad

Korrel-grootte P	Toepassing
P 60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
P 80 P 120	voor het vlakslijpen
P 240	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

Schaven

- Kies bij het schaven een hoog toerental.
- Werk met geringe persdruk en in een vlakke hoek zodat het onderliggende materiaal niet wordt beschadigd.

Reiniging en onderhoud



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Reinig de lader en de accu met een droge doek of met een borsteltje. Gebruik geen water of metalen voorwerpen.

Onderhoud

- Het apparaat is vrij van onderhoud.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Als u de accu voor langere tijd opbergt, dan moeten twee tot drie leds branden.
- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de accu indien nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 0 °C tot 45 °C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Haal de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat afvoert.
- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. werktuig, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars). Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 315569) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, die niet onder de garantie vallen, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.
Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.
De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 315569

BE **Service Belgique/
Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 315569

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzly-service.eu

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie pagina 98). Hou de onderstaande bestelnummers klaar."

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosiete kening	Benaming	Artikelnr.
A 4	PKGA1	Schroefboormachine-opzetstuk	91104151
A 16	PKGA3	Alleszaagopzetstuk	91104153
A 19		Metaalzaagblad (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Houtzaagblad (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine	91104154
A 23	PKGA2-7	Schuurpapierbladen (Opzetstuk voor multifunctionele schuurmachine) (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Adapter voor de stofafzuiging	91104150
A 26	PKGA4	Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat	91104158
A 30		Deltaschuurplaat	91104159
A 31		Schuurpapierbladen voor Deltaschuurplaat (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Schaaf	30220082
A 33		Insteekzaagblad	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, staal met hoog koolstofgehalte

TPI = Teeth per inch, aantal tanden per 2,54 cm

**P = Korrelgrootte

Ook verkrijgbaar:

Accu PAP 20 A1, 2,0 Ah..... 80001166

Accu PAP 20 A3, 4,0 Ah..... 80001168

Lader PLG 20 A1, EU..... 80001313

Lader PLG 20 A1, UK..... 80001314



Andere toebehoren zijn verkrijgbaar in de handel voor elk gebruiksdoeleinde.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
Apparaat start niet	Accu (A 9) leeg	Accu opladen (zie „Accu opladen“)
	Accu (A 9) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie „Accu verwijderen/plaatsen“)
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	Reparatie door service-center
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door service-center
	Aan-/uitschakelaar (A 10) defect	
Werktuig beweegt niet, hoewel motor draait	Accessoire of werktuig niet correct gemonteerd	Accessoire of werktuig correct monteren (zie „Bediening“)
Gering vermogen van het apparaat	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen
	Werktuig stomp of versleten	Nieuw werktuig plaatsen
	Verkeerde snelheid	Snelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	Accu (A 9) opladen (zie „Accu opladen“)
Werktuig slijt snel af	Werktuig is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt werktuig plaatsen (zie „Bediening“)
	teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Snelheid te hoog	Snelheid verlagen

Spis treści

Wstęp	101
Cel zastosowania	101
Opis ogólny	102
Zawartość opakowania	102
Przegląd	102
Dane techniczne	103
Wskazówki bezpieczeństwa ...	104
Symbole i piktogramy	104
Ogólne zasady bezpieczeństwa	
dotyczące narzędzi elektrycznych...	105
Pozostałe uwagi dotyczące	
bezpieczeństwa	110
Ładowanie	113
Wymywanie/wkładanie akumulatora ..	114
Ładowanie akumulatora	114
Wskazówki dotyczące	
wykonywania pracy	114
Obsługa	115
Wymiana narzędzi nasadzanych ...	115
Włączanie/wyłączanie	115
Sprawdzenie stanu naładowania	
akumulatora	115
Jednostka napędowa z nasadką	
wiertarską PKGA1	116
Jednostka napędowa z nasadką	
multiszlifierki PKGA2	117
Jednostka napędowa z nasadką piły	
szablastej PKGA3	118
Jednostka napędowa z narzędziem	
wielofunkcyjnym PKGA4	119
Oczyszczanie/konserwacja	120
Oczyszczanie	120
Konserwacja	120
Przechowywanie urządzenia ...	120
Uswanie i ochrona środowiska ..	121
Gwarancja	122
Serwis naprawczy	123
Service-Center	123
Importer	123
Części zamienne/Aksesoria	124
Poszukiwanie błędów	125
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	176
Rysunki eksplozyjne	179-181

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

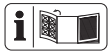
Urządzenie służy do wręcania i wykręcania śrub oraz do wiercenia w drewnie, metalu lub w tworzywach sztucznych. n. Narzędzia nasadzone są przeznaczone do szlifowania, piłowania i skrobania. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem

dorosłych. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiał opakowania.

- Jednostka napędowa z nasadką wiertarską
- Nasadka piły szablastej
- Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej
- Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego
- Akcesoria - Nasadka wiertarska
 - 6 Zestaw wiertel (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Zestaw końcówek wkrętaka, 50 mm
 - Przedłużka końcówki
- Akcesoria - Nasadka piły szablastej
 - Brzeszczot do cięcia drewna (HCS 150 mm/6 TPI*)
 - Brzeszczot do cięcia metalu (HSS 150 mm/18 TPI*)
- Akcesoria - Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej
 - 5 arkuszy papieru ściernego (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Akcesoria - Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego

- Brzeszczot do wyrzynarki
- Skrobak
- Płytkę ścierną Delta + 3 arkuszy papieru ściernego (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Walizka
- Instrukcja obsługi

*P = Uziarnienie

Przegląd



- 1 Uchwyt wiertarski szybkocucujący
- 2 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 3 Przetłacznik biegu
- 4 Nasadka wiertarska PKGA1
- 5 Dźwignia zwalniająca nasadę
- 6 Jednostka napędowa
- 7 Przetłacznik kierunku obrotów
- 8 Rękojeść
- 9 Akumulator
- 9a Przycisk zwalniający
- 9b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 10 Włęcznik/ wyłęcznik
- 11 Przedłużka końcówki
- 12 Zestaw końcówek wkrętaka, 50 mm 6-częściowy
- 13 Zestaw wiertel 6-częściowy
- 14 Ładowarka
- 14a Wskaźnik kontrolny na ładowarce
- 15 Walizka
- 16 Nasadka piły szablastej PKGA3
- 17 Stopka
- 18 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
- 19 Brzeszczot do cięcia metalu
- 20 Brzeszczot do cięcia drewna
- 21 Płytkę ścierną
- 22 Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej PKGA2
- 23 5 arkuszy papieru ściernego
- 24 Adapter do systemu odpylania

- 25 Element redukcyjny
- 26 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
- 27 Dźwignia zwalniania narzędzia
- 28 Trzpienie montażowe
- 29 Uchwyt narzędziowy
- 30 Płytki ścierna Delta
- 31 3 arkusze papieru ściernego
- 32 Skrobak
- 33 Brzeszczot do wyrzynarki



Bateria i ładowarka nie są dołączone.
Informacje na temat zakupów można znaleźć w rozdziale „Części zamienne/Akcesoria”.

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 4-w-1..... PKGA 20-Li B1

Napięcie silnika..... 20 V==
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0)21000 min⁻¹


Jednostka napędowa +

Nasadka wiertarska..... PKGA1

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹
Moment dokręcania maks. 25 Nm
Uchwyt wiertarski do wiertła o średnicy 1,0 - 10 mm
Średnica wiercenia dla drewna maks. 10 mm dla stali maks. 8 mm
Ciężar (bez ładowarki) 1,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_{h1})
wiercenie w metal 1,322 m/s²
bieg jałowy 1,531 m/s²
K=1,5 m/s²


Jednostka napędowa +

Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej . PKGA2

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0) 0 - 9000 min⁻¹
Papier ścierny  138 x 97 mm
Ciężar (bez ładowarki) 1,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 88,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 99,6 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_{h1}) 4,572 m/s², K= 1,5 m/s²

Jednostka napędowa +

Nasadka piły szablastej..... PKGA3

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0) 0 - 3200 min⁻¹
Długość skoku  22 mm
Ciężar (bez ładowarki) 1,8 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 89,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 100,3 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_{h1})
Cięcie desek 12,395 m/s²
Cięcie belek drewnianych .. 12,392 m/s²
K=1,5 m/s²

Jednostka napędowa + Nasadka

urządzenia wielofunkcyjnego..... PKGA4

Prędkość obrotowa przy pracy jałowej (n_0) 0 - 20000 min⁻¹
Kąt oscylacji 3,0°
Ciężar (bez ładowarki) 1,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) 84,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) 95,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Wibracja (a_{h1}) 4,229 m/s², K= 1,5 m/s²

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządze-

niami. Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibrację. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibrację jest noszenie rękawic w trakcie pracy (z wyjątkiem wiercenia) z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Noś rękawice ochronne.



Nosić ochronniki słuchu.



Nosić maskę ochronną.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

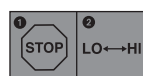
Symbole na urządzeniu



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.



Niebezpieczeństwo urazu przez obracające się narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM.

Symbol na tarczach pilarskich:



Nosić okulary ochronne lub ochronę twarzy.



Do cięcia drewna



Do cięcia metalu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezościeżność miejsca pracy

- a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przeniesienia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronь kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urzą-**

dzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.

- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/ lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- #### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego
- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym

można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/ lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.**
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**

- a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora

elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
 - f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
 - g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.
- ## 6) **Serwis**
- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika narzędzia elektrycznego.

- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Podczas cięcia lub szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak farby zawierające ołów, materiały zawierające azbest, metale lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych. Podłączyć system odpylania.

1) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA ZESTAWU NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- **Proszę używać dostarczonych wraz z urządzeniem dodatkowych rękojęści.** Utrata kontroli nad narzędziem grozi obrażeniami ciała.
- **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia narzędziem końcowym lub wkrętem na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie trzymać za zaizolowane uchwyty.** Kontakt metalowych części urządzenia z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do zlokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch.

Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go ręką.
- **Podczas kontaktu z narzędziami jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.
- **Podczas wymiany narzędzi nasadzanych (nasad) nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

2) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS CIĘCIA

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia. Nie chwycić pod obrabiany element. Podczas pracy należy zawsze ustawiać się z boku piły.** Kontakt z brzeszczotem grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie**

tylko w stanie włączonym.

Zablokowanie się narzędzia końcowego w obrabianym elemencie grozi odbiciem.

- **Zwrócić uwagę, aby podczas cięcia stopka zawsze przylegała do obrabianego elementu.** Brzeszczot może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot z rządu dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów.** Wygięte i tępe brzeszczoty mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Dobrze zamocować materiał. Nie podparć obrabianego elementu dłońmi, ani stopą.** Nie dotykać pra-

cującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi. Niebezpieczeństwo odbicia.

- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.
- **Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego zatrzymania się.** Narzędzie końcowe może się zablokować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Jeśli brzeszczot zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć.** Rozeprzeć rzaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot. Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

3) SPECJALNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS SZLIFOWANIA I SKROBANIA

- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa.** Nie chwytać za obrabiane miejsce, odczekać do jego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo oparzenia. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżnić zbiornik odpylacza.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania sam się zapalić. Szczególnie niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.

4) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem

pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych;
- b) Skaleczenia i rany cięte.
- c) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- d) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- e) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem im-

plantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team.

Ładowanie



Nie narażaj akumulatora na ekstremalne warunki jak gorąco i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający roztwór elektrolitu! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyj stosowne miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym i skonsultuj się z lekarzem.



Akumulator ładuj tylko w suchych pomieszczeniach. Przed podłączeniem akumulatora powierzchnia zewnętrzna akumulatora musi być czysta i sucha. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała z powodu porażenia elektrycznego.



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

- Akumulator ładuj tylko za pomocą ładowarki należącej do serii Parkside X 20 V Team.

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Używaj tylko oryginalnego, zamiennego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (9) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (9b) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (9), wsuń akumulator do urządzenia po przewodnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.



Akumulator włóż dopiero, gdy narzędzie akumulatorowe jest gotowe do użycia.

Ładowanie akumulatora



Upewnij się, że temperatura otoczenia podczas ładowania nie przekracza 50 °C i nie spada poniżej 0 °C.



Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie kłaść baterii na grzejnikach (maks. 50 °C).



Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.



Czas ładowania wynosi około 1 godziny (PAP 20 A1) lub 2 godziny (PAP 20 A3).

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (9) z urządzenia.
2. Podłącz ładowarkę (14) do gniazda sieciowego.
3. Wsuń akumulator (9) do wnęki ładowarki (14).
4. Wyjmij akumulator (9) z ładowarki (14).
5. Po ukończeniu ładowania odłącz ładowarkę (14) od sieci.

Przegląd diod kontrolnych (14a) na ładowarce (14):

Zielona dioda LED świeci się bez włożonego akumulatora: ładowarka jest gotowa do pracy.

Świeci się zielona dioda: Akumulator jest naładowany.

Świeci się czerwona dioda: Akumulator ładuje się.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy



Podczas prac z urządzeniem proszę nosić odpowiednią odzież i stosowne wyposażenie ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Osobiste wyposażenie ochronne i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Upewnij się, że temperatura otoczenia podczas pracy nie przekracza 45 °C i nie spada poniżej -20 °C.



Nosić ochronniki słuchu.

B Obsługa

Wymiana narzędzi nasadzanych




Urządzenie zabezpieczyć przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”) lub wyjąć akumulator z urządzenia. Przypadkowe załączenie urządzenia grozi urazem.




Nosić rękawice ochronne. Po użyciu narzędzie nasadzane może być gorące.

Zdejmowanie narzędzia

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą (5) do oporu i przytrzymać ją w tej pozycji .
2. Zdjąć odblokowane narzędzie (4/16/22/26).

Zakładanie narzędzia

3. Wsunąć narzędzie (4/16/22/26) po prowadnicy szynowej do jednostki napędowej (6). Słychać jej zatrzaśnięcie.
4. Zwolnić dźwignię zwalniającą (5) w położenie wyjściowe .
5. Pociągając za narzędzie sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Włączanie/wyłączanie

1. **Załączenie:** Wcisnąć włącznik/wyłącznik (**A** 10).
Za pomocą włącznika/wyłącznika (**A** 10) można bezstopniowo regulować prędkość obrotową.
Słabszy docisk: niska prędkość obrotowa.
Mocniejszy docisk: wyższa prędkość obrotowa.
2. **Wyłączenie:** Zwolnić włącznik/wyłącznik (**A** 10).
Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (**A** 7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (**A** 9a) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (**A** 9).

Naciśnij przycisk wskaźnika stanu naładowania (**A** 9a) na akumulatorze. Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona): akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania



Naładuj akumulator (A 9), gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.



Jednostka napędowa z nasadą wiertarską PKGA1

Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.

1. Obróć głowicę szybkomocującą (1) w lewo, aż otwór w głowicy wiertarskiej stanie się na tyle duży, by pomieścić narzędzie.
2. Wsunąć narzędzie tak daleko jak to możliwe w uchwyt wiertarski szybkomocujący (1).
3. Obrócić uchwyt wiertarski szybkomocujący (1) w prawo, aby zacisnąć narzędzie.
4. Aby ponownie wyjąć narzędzie, odkręcić uchwyt wiertarski (1) i wyciągnąć narzędzie.

Wybór biegu



Przed zmianą biegu zatrzymać urządzenie.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik biegu (A 3) w żądane położenie:
 - 1:** niska prędkość obrotowa.
 - 2:** wysoka prędkość obrotowa.

Ustawianie kierunku obrotu

Przełącznikiem kierunku obrotów można zmieniać kierunek obrotu urządzenia.

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
2. Przesunąć przełącznik kierunku obrotów (A 7) w żądane położenie:
 - Bieg w prawo** → : do wiercenia i wkręcania śrub.
 - Bieg w lewo** ← : do odkręcania śrub.
3. Jeśli ustawimy przełącznik kierunku obrotów (A 7) w położenie środkowe, urządzenie będzie zabezpieczone przed załączeniem.



Przełącznik kierunku obrotów można przełączać tylko w stanie spoczynku urządzenia!

Ustawianie momentu dokręcania

Możemy ustawić maksymalny moment dokręcania. Stopnie momentu dokręcania są oznaczone cyframi 1 - 19 +

1. Odczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
 2. Wybrać żądany moment dokręcania obracając pierścień regulacji momentu dokręcania (2).
- Wkręcanie:** Stopień 1 - 19
Wiercenie: Stopień
3. Rozpocząć pracę od mniejszego stopnia momentu dokręcania i w razie potrzeby zwiększyć go.




Pierścień regulacji momentu dokręcania można regulować tylko w stanie spoczynku urządzenia.

- i** Wymagany moment dokręcania zależy od:
- rodzaju i twardości obrabianego materiału;
 - rodzaju i długości zastosowanych śrub.

D **Jednostka napędowa z nasadą multiszlifierki PKGA2**

! **Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączenie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.**

 Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Zakładanie/zdejmowanie papieru ściernego

Płytką ścierna (A 21) wyposażona jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (23) na płytce ściernej (21). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ściernej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (23) z płytki ściernej (21).

Podłączanie systemu odpylania

Podłączając system odpylania możemy zmniejszyć pylenie podczas szlifowania.

1. Wsunąć adapter (24) do oporu w otwór znajdujący się na nasadzie multiszlifierki (22).
2. Podłączyć wąż ssawny odkurzacza do adaptera (24).

i Wąż ssawny odkurzacza można ewentualnie podłączyć do adaptera (24) bez kształtki redukcyjnej (25).

Szlifowanie

- Podczas szlifowania z użyciem nasady multiszlifierki stosować system odpylania.
- Urządzenie przykładac do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).

Wybór papieru ściernego

Uziarnienie P Zastosowanie

P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / 120	do szlifowania na płasko
P 240	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

E Jednostka napędowa z nasadką piły szablastej PKGA3

Montaż/wymiana brzeszczotu



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Podczas kontaktu z brzeszczotem należy nosić rękawice. Dzięki temu unikniemy skaleczenia.



UWAGA, niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie stosować tępych, wygiętych lub uszkodzonych w inny sposób brzeszczotów.
- Używać zawsze odpowiedniego brzeszczotu.



Przegląd odpowiednich brzeszczotów znajduje się w rozdziale „Części zamienne/Akcesoria”.

Montaż brzeszczotu:

1. Przesunąć w górę do oporu dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu. Włożyć trzpień brzeszczotu (19/20) do szczeliny uchwytu brzeszczotu.
 2. W celu zablokowania zwolnić dźwignię (18), dźwignia powraca w położenie wyjściowe.
 3. Pociągając za brzeszczot sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.
- Wymowianie brzeszczotu:**
4. Przesunąć dźwignię (18) zwalniania brzeszczotu w górę do oporu i wyjąć brzeszczot z uchwytu brzeszczotu.



Do wykonania określonych prac brzeszczot można także obrócić o 180°.

Obsługa piły szablastej

1. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka obrabianego elementu.
2. Załączyć urządzenie.
Za pomocą włącznika/wyłącznika (A 10) można bezstopniowo regulować ilość skoków.
Słabszy docisk: mała ilość skoków.
Mocniejszy docisk: większa ilość skoków.
Włącznika/wyłącznika nie da się unieruchomić.
3. Przyłożyć stopkę (A 17) do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy wyjąć brzeszczot z rządu i dopiero wówczas wyłączyć urządzenie.

Piłowanie



Proszę nosić ochronę oczu.

- Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów. Do obróbki metali stosować tylko brzeszczoty do cięcia metalu.
- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Cięcia wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe.

Wybór brzeszczotu

Brzeszczot do cięcia drewna	do drewna, tworzywa sztucznego, płyt gipsowo-kartonowych
Brzeszczot do cięcia metalu	do blach, profili i rur
Brzeszczot do wyrzynarek	do miękkich materiałów jak drewno lub płyty gipsowo-kartonowe

F Jednostka napędowa z narzędziem wielofunkcyjnym PKGA4



Podczas szlifowania noś maskę ochronną.

Wymiana narzędzia



Zabezpieczyć urządzenie przed załączeniem (patrz „Włączanie/wyłączanie”). W razie przypadkowego załączenia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo urazu.



Upewnij się, że uchwyt narzędziowy (29) jest mocno wkręcony, aby bezpiecznie zamontować i używać wszystkich dostarczonych narzędzi (30/32/33).

1. Wcisnąć dźwignię (27) zwalniania narzędzia do tyłu do oporu.
2. Założyć żądane narzędzie (30/32/33) pod uchwytem narzędziowym (29) na trzpienie montażowe (28). W razie potrzeby wykręcić odblokowany uchwyt narzędziowy (29) na tyle, aby umożliwić założenieżądanego narzędzia

- (30/32/33) na trzpienie montażowe (28). Możliwych jest 12 różnych pozycji.
3. W razie potrzeby ponownie dokręcić uchwyt narzędziowy.
4. Złożyć ponownie do przodu dźwignię (27) zwalniania narzędzia. Uchwyt narzędziowy jest zamocowany z narzędziem.

Zakładanie/ zdejmowanie papieru ściernego

Płytką ścierną Delta (30) wyposażoną jest w rzep umożliwiający szybkie zakładanie papieru ściernego.

Zakładanie papieru ściernego

1. Docisnąć równomiernie papier ścierny (31) na płytce ścierniej Delta (30). Zwrócić uwagę na pokrycie się otworów w papierze ściernym z otworami płytki ścierniej.

Zdejmowanie papieru ściernego

2. Zdjąć papier ścierny (31) z płytki ścierniej Delta (30).

Szlifowanie

- Podczas szlifowania z użyciem nasady multiszlifierki stosować system odpylania.
- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę ścierną.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Pracować z niewielkim i równomiernym dociskiem. W ten sposób szanujemy urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu i następnie drewna).


Wybór papieru ściernego


Uziarnienie P	Zastosowanie
P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / 120	do szlifowania na płasko
P 240	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod kątem płaskim, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Oczyszczeni/ konserwacja

 Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.

 Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Oczyszczyć ładowarkę i akumulator suchą szmatką lub pędzlem. Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Akumulator należy składować w temperaturach od 0 °C do 45 °C. Podczas składowania unikać ekstremalnych mrozów bądź gorąca, aby akumulator nie stracił swojej pojemności.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Przed utylizacją urządzenia wyjmij akumulator.
- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. brzeszczot, akumulator), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki). Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 315569).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie

się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 315569

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzly-service.eu

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu.

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się telefonicznie z Centrum Serwisowym (patrz strona 123 „Service-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.”

Pos Instrukcja obsługi	Pos Rysunek samorozwijający	Oznaczenie	Nr. katalogowe
A 4	PKGA1	Nasadka wiertarska	91104151
A 16	PKGA3	Nasadka piły szablastej	91104153
A 19		Brzeszczot do cięcia metalu (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Brzeszczot do cięcia drewna (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej	91104154
A 23	PKGA2-7	Arkuszy papieru ściernego - Nasadka szlifierki wielofunkcyjnej (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Adapter do systemu odpylania	91104150
A 26	PKGA4	Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego	91104158
A 30		Płytką ścierna Delta	91104159
A 31		Arkuszy papieru ściernego - płytką ścierna Delta (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Skrobak	30220082
A 33		Brzeszczot do wyrzynarki	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, stal o wysokiej zawartości węgla

TPI = Teeth per inch, ilość zębów na 2,54 cm

**P = Uziarnienie

Dodatkowo dostępne są:

Akumulator PAP 20 A1, 2,0 Ah ... 80001166

Akumulator PAP 20 A3, 4,0 Ah ... 80001168

Ładowarka PLG 20 A1, EU 80001313

Ładowarka PLG 20 A1, UK 80001314



Dalsze akcesoria dla każdego rodzaju zastosowania dostępne są w handlu.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator (A 9) rozładowany	Naładować akumulator (patrz „Wymowienie/wkładanie akumulatora”)
	Akumulator (A 9) nie jest włożony	Włożyć akumulator (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Włącznik/wyłącznik (A 10) jest uszkodzony	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Zlecić naprawę w punkcie serwisowym
	Włącznik/wyłącznik (A 10) jest uszkodzony	
Narzędzie nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadę lub narzędzie (patrz „Obsługa”)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie
	Narzędzie tępe lub zużyte	Założyć nowe narzędzie
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (A 9) (patrz „Wymowienie/wkładanie akumulatora”)
Narzędzie szybko się zużywa	Narzędzie jest niewłaściwe dla obrabianego elementu	Założyć właściwe narzędzie (patrz „Obsługa”)
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość za wysoka	Zmniejszyć prędkość

Obsah

Úvod	126
Účel použití	126
Všeobecný popis	127
Objem dodávky	127
Přehled	127
Technické parametry	128
Bezpečnostní pokyny	129
Symboly a piktogramy	129
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	129
Další bezpečnostní informace	134
Nabíjecí proces	137
Vyjmutí/vložení akumulátoru	138
Nabíjení akumulátoru	138
Pokyny k práci	138
Obsluha	139
Výměna nástavců přístroje.....	139
Zapnutí a vypnutí	139
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	139
Motorová jednotka s nástavcem vrtacího šroubováku PKGA1	139
Motorová jednotka s vícefunkčním brusným nástavcem PKGA2.....	140
Motorová jednotka s nástavcem na šavlovité pily PKGA3	141
Motorová jednotka s vícefunkčním nástrojem PKGA4	142
Čištění a údržba	143
Čištění	143
Údržba	144
Skladování	144
Likvidace/ochrana životního prostředí	144
Záruka	145
Opravná	146
Service-Center	146
Dovozce	146
Náhradní díly/příslušenství	147
Vyhledávání závad	148
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	177
Rozvinutý výkres	179-181

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



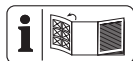
Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen k zašroubování a povolování šroubů a také k vrtání do dřeva, kovu nebo umělé hmoty. Nástavce jsou určeny k broušení, řezání a škrábání. Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou. Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátorey série X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze s nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Motorová jednotka s šroubovákovým nástavcem
- Nástavec šavlovité pily
- Víceúčelový nástavec na broušení
- Nástavec vícefunkčního přístroje
- Příslušenství - Šroubovákový nástavec
 - 6 Vrtákové bity (1,5/2/3/4/5/6 mm)
 - 6 Šroubovákové bity, 50 mm
 - Držák bitů
- Příslušenství - Nástavec šavlovité pily
 - List pily na dřevo (HCS150/6TPI)
 - List pily na kov (HSS150/18TPI)
- Příslušenství - Víceúčelový nástavec na broušení
 - 5 brusných listů (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Příslušenství - Nástavec vícefunkčního přístroje
 - Výměnný list pily
 - Škrabka
 - Trojúhelníková brusná deska + 3 brusných listů (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Úložný kufřík
- Návod k obsluze

*P = Zrnitost

Přehled

- A**
- 1 Sejmutí rychlého
 - 2 Nastavovací kroužek točivého momentu
 - 3 Přepínač chodu

- 4 Šroubovákový nástavec PKGA1
- 5 Odblokovací páka nástavce přístroje
- 6 Motorová jednotka
- 7 Přepínač směru otáčení
- 8 Rukojeť
- 9 Akumulátor
- 9a Odblokovací tlačítko
- 9b Ukazatel stavu nabití
- 10 Zapínač/vypínač
- 11 Držák bitů
- 12 Šroubovákové bity, 50 mm, 6dílné
- 13 Vrtákové bity, 6dílné
- 14 Nabíječka
- 14a Kontrolní ukazatel na nabíječce
- 15 Úložný kufřík
- 16 Nástavec šavlovité pily PKGA3
- 17 Nožní deska
- 18 Páka odblokování listu pily
- 19 List pily na kov
- 20 List pily na dřevo
- 21 Brusná deska
- 22 Víceúčelový nástavec na broušení PKGA2
- 23 5 brusných listů
- 24 Adaptér odsávání vzduchu
- 25 přechodka
- 26 Nástavec vícefunkčního přístroje PKGA4
- 27 Páka odblokování nástroje
- 28 Upínací trny
- 29 Držák nástroje
- 30 Trojúhelníková brusná deska
- 31 3 brusné listy
- 32 Škrabka
- 33 Výměnný list pily



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky. Informace o nabytí najdete v kapitole „Náhradní díly/příslušenství“.

Technické parametry


Aku kombinované nářadí

4v1 **PKGA 20-Li B1**
 Napětí motoru 20 V==
 Otáčky naprázdno (n_0) 21000 min⁻¹


Motorová jednotka + Šroubovákový nástavec

..... **PKGA1**
 Otáčky naprázdno
 (n_0) 0-400/0-1350 min⁻¹
 Točivý moment max. 25 Nm
 Rozpětí sklíčidla 1,0-10 mm
 Průměr vrtání
 ve dřevě max. 10 mm
 v oceli max. 8 mm
 Hmotnost (bez nabíječky) 1,5 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 83,7 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Úroveň akustického výkonu
 (L_{WA}) 94,7 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h)
 Vrtání v kovu 1,322 m/s²
 volnoběh 1,531 m/s²
 K = 1,5 m/s²

Motorová jednotka + Víceúčelový nástavec na broušení

..... **PKGA2**
 Otáčky naprázdno (n_0) 0-9000 min⁻¹
 Brusný papír  138 x 97 mm
 Hmotnost (bez nabíječky) 1,4 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 88,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Úroveň akustického výkonu
 (L_{WA}) 99,6 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h) 4,572 m/s², K = 1,5 m/s²

Motorová jednotka + Nástavec šavlovité pily

..... **PKGA3**
 Otáčky naprázdno (n_0) 0-3200 min⁻¹
 Délka zdvihu  22 mm
 Hmotnost (bez nabíječky) 1,8 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 89,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 100,3 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h)
 Řezání desek 12,395 m/s²
 Řezání dřevěných trámů 12,392 m/s²
 K = 1,5 m/s²

Motorová jednotka + Nástavec

vícefunkčního přístroje **PKGA4**
 Otáčky naprázdno (n_0) 0-20000 min⁻¹
 Oscilační úhel 3,0°
 Hmotnost (bez nabíječky) 1,4 kg
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 84,8 dB(A), K_{pA} = 3 dB
 Úroveň akustického výkonu
 (L_{WA}) 95,8 dB(A), K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h) 4,229 m/s², K = 1,5 m/s²

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke zrušení jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu sluchu.



Používejte ochrannou masku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na přístroji



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Před změnou rychlosti přístroj zastavte.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Zařízení je součástí série Parkside X 20 V TEAM.

Piktogram na pilových listech:



Noste ochranu očí.



Pro řezání dřeva



Pro řezání kovu

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní

pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.

Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště:

a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.

b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.

Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.

b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.

d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

f) Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu. Používání ochranného vypínače chybového proudu snižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnost osob:



Pozor: Takto se vyvarujete nehodám a poraněním:

a) Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem

rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.

c) Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete. Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.

d) Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete. Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.

e) Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.

Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.

f) Noste vhodný oděv. Noste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.

g) Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) Používání a ošetřování elektrického nástroje:

a) Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout, je nebezpečné a musí být opravené.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

d) Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.

e) Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje

provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. **Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.

f) Udržujte řezné nástroje ostří a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

g) Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat. Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.

h) Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického náradí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí,

přidavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

- e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

- b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

Další bezpečnostní informace



Upozornění! Při řezání nebo broušení mohou vznikat zdraví škodlivé látky (např. z materiálů, jako jsou barvy s obsahem olova, azbestu, kovů nebo některých druhů dřeva), které mohou být nebezpečné pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Připojte odsávání prachu.

1) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÝ KOMBINOVANÝ PŘÍSTROJ

- **S přístrojem používejte dodávané pomocné rukojeti.**

Ztratíte-li nad přístrojem kontrolu, může dojít ke zraněním.

- **Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojetí při provádění prací, kdy se může výměnné nářadí nebo šroub dotknout skrytého elektrického vedení.**

Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti přístroje pod napětím, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.

- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k poškození majetku nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji (pily, škrabky a vrtáky) postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí zranění.

- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete zraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

2) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

- **Mějte ruce mimo oblast řezání. Nesahejte pod obrobek. Při práci se vždy stavte vůči pile z boku.** Nebezpečí zranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrické nářadí přiblížte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Když se používané nářadí sklopí uvnitř obrobku, hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Dbejte na to, aby nožní deska při řezání vždy doléhala na obrobek.** Pilový list se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Po dokončení prací vypněte elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, až se pilový list dostane do klidového stavu.** Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.

- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Materiál dobře upevněte. Nepodepírejte obrobek rukou nebo nohou.** Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrické nářadí při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nářadím budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.** Používané nářadí se může naklonit, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list naklopí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

3) ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI BROUŠENÍ A ŠKRABÁNÍ

- **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsávače prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétaující jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

4) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývajcí rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team.

Nabíjecí proces



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.



Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Před jakoukoliv prací na zařízení vypněte zařízení a vytáhněte akumulátor ze zařízení.

- Přístroj nabíjejte pouze pomocí nabíječky určené pro sérii Parkside X 20 V Team.
- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit.

Používejte pouze originální náhradní akumulátor, který zakoupíte v zákaznickém servisu.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

Vyjmутí/vložení akumulátoru

1. K vyjmутí akumulátoru (9) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (9b) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (9) zasuňte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až bude přístroj zcela namontován. Hrozí nebezpečí poranění!

Nabíjení akumulátoru



Dbejte na to, aby okolní teplota během nabíjení nepřekročila 50 °C a neklesla pod 0 °C.



Nevystavujte akumulátor / nástroj delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte tyto na vyhřívací tělesa (max. 50 °C).



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Doba nabíjení je přibližně 1 hodina (PAP 20 A1) nebo 2 hodiny (PAP 20 A3).

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
2. Nabíječku (14) zapojte do síťové zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (14).
4. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky (14).
5. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (14) od sítě.

Přehled kontrolních ukazatelů LED (14a) na nabíječce (14):

Zelená LED svítí bez vloženého akumulátoru: Nabíječka je připravena k provozu.

Zelená LED svítí: Akumulátor je nabíť.

Červená LED svítí: Akumulátor se nabíjí.

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Dbejte na to, aby okolní teplota během práce nepřekročila 45 °C a neklesla pod -20 °C.



Noste zásadně ochranu sluchu.

B Obsluha

Výměna nastavců přístroje




Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz oddíl „Zapnutí/vypnutí“) nebo vyjměte akumulátor z přístroje. V případě náhodného zapnutí hrozí nebezpečí poranění.




Noste ochranné rukavice. Při používání se mohou nastavce přístroje zahřívat.

Vyjmutí nastavce přístroje

1. Zasuňte odblokovací páku (5) až na doraz do příslušné polohy  a držte ji v této poloze.
2. Vytáhněte odblokovaný nastavec přístroje (4/16/22/26).

Nasazení nastavce přístroje

3. Posuňte nastavec přístroje (4/16/22/26) podél vodičí lišty do motorové jednotky (6). Klika slyšitelně zaklapne.
4. Nechte odblokovací páku (5) opět zapadnout do polohy .
5. Zkontrolujte pevné usazení nastavce přístroje.

Zapnutí a vypnutí

1. **Zapínání:** Stiskněte zapínač/vypínač (A 10).
Pomocí spínače (A 10) lze plynule regulovat otáčky.
Mírný tlak: nižší otáčky
Větší tlak: vyšší otáčky
2. **Vypínání:** Uvolněte zapínač/vypínač (A 10).
Přesunete-li spínač směru otáčení (A 7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (A 9a) signalizuje stav nabití akumulátoru (A 9).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (A 9a) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

Akumulátor je nutné dobít



Nabijte akumulátor (A 9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu.

C Motorová jednotka s nastavcem vrtacího šroubováku PKGA1

Výměna nástroje

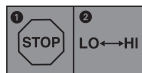


Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.

1. Otáčejte rychlým upínacím sklíčidlem (1) proti směru hodinových ručiček, až bude otvor sklíčidla dostatečně velký ke vložení nástroje.
2. Zasuňte nástroj co možná nejdále do rychloupínáku – upínací vložky (1).
3. Otočte rychloupínák – upínací vložku (1) doprava, čímž nástroj pevně upnete.

4. Budete-li chtít nástroj opět vyjmout, otočte rychloupínákem – upínací vložkou (1) a nástroj vytáhněte.

Volba převodového stupně




Před změnou rychlosti přístroj zastavte.

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte přepínač převodového stupně (A 3) do požadované polohy:
 - 1: nízké otáčky
 - 2: vysoké otáčky.


Nastavení směru otáčení

Pomocí přepínače směru otáčení můžete změnit směr otáčení přístroje.


1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Přesuňte spínač směru otáčení (A 7) do požadované polohy:
 - Chod vpravo** → : vrtání a zašroubování šroubů.
 - Chod vlevo** ← : uvolňování šroubů.
3. Přesunete-li spínač směru otáčení (A 7) do střední polohy, je zařízení zajištěno proti zapnutí.

 Směr otáčení je povoleno měnit pouze v klidovém stavu!


Nastavení točivého momentu


Můžete nastavit maximální točivý moment. Stupně točivého momentu jsou označeny 1 - 19 + .

1. Vyčkejte, než se přístroj úplně zastaví.
2. Otočením nastavovacího kroužku točivého momentu zvolte požadovaný točivý moment (2).

Šrouby: Stupeň 1 - 19
Vrtání: Stupeň 


3. Začněte nižším stupněm točivého momentu, který podle potřeby zvyšujte.


 Nastavovací kroužek točivého momentu je povoleno ovládat pouze v klidovém stavu.

 Nezbytný točivý moment závisí na těchto podmínkách:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu.
- na druhu a délce používaných šroubů.

D Motorová jednotka s vícefunkčním brusným nástavcem PKGA2

 **Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.**

 Při broušení používejte ochrannou masku.

Montáž/demontáž brusného listu

Brusná deska (A 21) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (23) rovnoměrně na brusnou desku (21). Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (23) z brusné desky (21) odtahněte.

Připojení odsávacího zařízení

Připojíte-li odsávání prachu, můžete omezit tvorbu prachu při broušení.

1. Zasuňte adaptér (24) až nadoraz do otvoru na víceúčelovém brusném nástavci (22).
2. K adaptéru (24) připojte sací hadici odsávače prachu.

i V případě potřeby můžete připojit sací hadici vysavače k adaptéru (24) bez redukčního kusu (25).

Broušení

- Při broušení pomocí vícefunkčního brusného nástavce používejte vždy odsávací prachu.
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přítlačným tlakem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).


Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

E Motorová jednotka s nastavcem na šavlovité pily PKGA3

Montáž/výměna pilového listu

! **Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.**

 Při práci s pilovým listem noste rukavice. Tak se vyhnete poraněním z důvodu pořezání.

! **Pozor: nebezpečí poranění!**

- Nepoužívejte tupé, ohnuté nebo jinak poškozené pilové listy.
- Vždy nasazujte vhodný pilový list.

i Přehled vhodných pilových listů naleznete v oddíle „Náhradní díly/příslušenství“.

Montáž pilového listu:

1. Přesuňte páku (18) odblokování listu pily až nadoraz nahoru. Násadu listu pily (19/20) zasuňte do štěrbinu upnutí listu pily.
 2. Chcete-li pilu zablokovat, uvolněte páku (18), která se otočí do výchozí polohy.
 3. Zkontrolujte pevné usazením utažením pilového listu.
- Vyjmutí pilového listu:**
4. Přesuňte páku (18) odblokování listu pily až nadoraz nahoru a vytáhněte list pily z upnutí listu pily.

i U určitých prací lze pilový list nasadit i otočený o 180°.

Obsluha šavlovité pily

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se zařízení nedotýkalo obrobku.
2. Zapněte zařízení.
Zapínačem/vypínačem (A 10) můžete plynule regulovat počet kmitů.
Lehčí tlak: nízký počet kmitů.
Větší tlak: vyšší počet kmitů.
Zapínač/vypínač nelze zablokovat.
3. Postavte nožní desku (A 17) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Po práci vyjměte pilový list z řezu a až poté vypněte zařízení.

Řezání



Noste ochranu očí.

- Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy. Při práci s kovem používejte pouze pilové listy na kov.
- Dbejte na bezpečný postoj a zařízení držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Kapsovitě řezý lze provádět pouze v měkkých materiálech, např. dřevo a sádrokarton.

Výběr pilového listu

List pily na dřevo	na dřevo, plast, sádrokarton
List pily na kov	na plechy, profily a trubky
Výměnný pilový list	pro měkké materiály, např. dřevo či sádrokarton

F Motorová jednotka s vícefunkčním nástrojem PKGA4



Při broušení používejte ochrannou masku.

Výměna nástroje



Zajistěte přístroj proti zapnutí (viz část „Zapnutí/vypnutí“). V případě náhodného zapnutí zařízení hrozí nebezpečí poranění.



Ujistěte se, zda držák nástroje (29) je pevně zašroubován, aby se mohly bezpečně nasadit a používat všechny dodané nástroje (30/32/33).

1. Stiskněte páku (27) odblokování nástroje až nadoraz dozadu.
2. Nasadte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držák nástroje (29) na upínací trny (28). V případě potřeby odšroubujte odjištěný držák nástroje (29) tak, aby bylo možné nasadit požadovaný nástroj (30/32/33) na upínací trny (28). Je možných 12 různých poloh.
3. V případě potřeby držák nástroje opět utáhněte.
4. Zaklapněte páku (27) odblokování nástroje opět dopředu. Nástroj je zafixován v držáku nástroje.

Montáž/demontáž brusného listu

Trojúhelníková brusná deska (30) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu.

Montáž brusného listu

1. Přitiskněte brusný list (31) rovnoměrně na trojúhelníkovou brusnou desku (30). Dbejte na rovnoměrnost překrytí otvorů na brusném listu s otvory brusné desky.

Demontáž brusného listu

2. Brusný list (31) z trojúhelníkové brusné desky (30) odtáhněte.

Broušení

- Při broušení pomocí vícefunkčního brusného nástavce používejte vždy odsávací prachu.
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Výběr brusného listu

Zrnitost P	Aplikace
P 60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 80 / 120	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Škrabání

- Při škrabání zvolte vysoké kmitání.
- Pracujte s nízkým přitlačným tlakem a pod plochým úhlem, abyste základní materiál nepoškodili.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhá a spolehlivá používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Vyčistěte nabíječku a akumulátor suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

Údržba

- Příklad je nevyžaduje údržbu.

Skladování

- Příklad uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Akumulátor uskladněte v částečně nabitým stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Akumulátor skladujte mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby nedošlo ke snížení výkonu akumulátoru.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.

- Před likvidací přístroje vyjměte akumulátor z přístroje.
- Příklad odevzdejte do střediska recyklace odpadů. Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (nástroj, akumulátor), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (např. IAN 315569).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matici, na titulním listě našeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým



servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 315569

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzly-service.eu

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 146). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávků.

Pol Návod- k obsluze	Pol Výkres- sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 4	PKGA1	Šroubovákový nástavec	91104151
A 16	PKGA3	Nástavec šavlovité pily	91104153
A 19		List pily na kov (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		List pily na dřevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Víceúčelový nástavec na broušení	91104154
A 23	PKGA2-7	Brusných listů - Víceúčelový nástavec na broušení (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Adaptér odsávání vzduchu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec vícefunkčního přístroje	91104158
A 30		Trojúhelníková brusná deska	91104159
A 31		Brusných listů - Trojúhelníková brusná deska (1 x P 60, 1 x P 80, 1 x P 120**)	30211067
A 32		Škrabka	30220082
A 33		Výměnný list pily	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, ocel s vysokým obsahem uhlíku

TPI = Teeth per inch, počet zubů na 2,54 cm

** P = Zrnitost

Dodatečně k dodání:

Akumulátor PAP 20 A1, 2,0 Ah ... 80001166

Akumulátor PAP 20 A3, 4,0 Ah ... 80001168

Nabíječka PLG 20 A1, EU 80001313

Nabíječka PLG 20 A1, UK 80001314



Další příslušenství je k dostání v prodejnách pro jednotlivé účely použití.

Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se neroz- běhne.	Akumulátor (A 9) je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz část „Nabíje- ní akumulátoru“).
	Akumulátor (A 9) není vložen.	Nasaďte akumulátor (viz část „Vyjm- utí/vložení akumulátoru“).
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	Oprava prostřednictvím služby zákaz- níkům.
Přístroj pracuje přerušovaně.	Vnitřní uvolněný kontakt.	Oprava prostřednictvím služby zákaz- níkům.
	Zapínač/vypínač (A 10) je vadný.	
Nástroj se nepo- hybuje, přestože motor běží.	Nástavec přístroje nebo nástroj nejsou správně na- montovány.	Namontujte nástavec přístroje nebo nástroj správně (viz část „Obsluha“).
Nízký výkon při- stroje	Nástroj se nehodí pro prá- vě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj.
	Nástroj je tupý nebo opo- třebovaný.	Nasaďte nový nástroj.
	Chybná pily	Uzpůsobte rychlost řezání.
	Nízký výkon akumulátoru	Dobijte akumulátor (A 9) (viz část „Nabíjení akumulátoru“).
Nástroj se rychle opotřebovává.	Nástroj se nehodí pro prá- vě zpracovávaný obrobek.	Použijte vhodný nástroj (viz část „Obsluha“).
	Použito příliš mnoho tlaku	Omezte tlak.
	Rychlost je příliš vysoká.	Snižte řezání.

Obsah

Úvod	149
Účel použitia	149
Všeobecný popi	150
Objem dodávky.....	150
Prehľad	150
Technické údaje	151
Bezpečnostné pokyny	152
Symboly a grafické znaky	152
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	153
Ďalšie bezpečnostné pokyny	157
Nabíjanie	160
Vybratie/vloženie akumulátora	160
Nabíjanie akumulátora	161
Pokyny pre prácu	161
Obsluha	161
Výmena nástavcov náradia	161
Zapnutie/vypnutie.....	162
Kontrola stavu nabitia akumulátora..	162
Jednotka motora s nástavcom vrtacieho skrutkovača PKGA1	162
Jednotka motora s nástavcom multifunkčnej brúsky PKGA2	163
Jednotka motora s nástavcom šablovej píly PKGA3	164
Jednotka motora s multifunkčným nástrojom PKGA4	165
Čistenie a údržba	166
Čistenie	166
Údržba.....	166
Uskladnenie	166
Odstránenie a ochrana životného prostredia	167
Záruka	167
Servisná oprava	168
Service-Center	168
Dovozca	168
Náhradné diely/Príslušenstvo ..	169
Zisťovanie závad	170
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	178
Nákresy explózií	179-181

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený na zaskrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek, ako aj vrtanie do dreva, kovu alebo plastu. Nástavce s nástrojmi sú určené na brúsenie, pílenie a škrabanie. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulá-

tormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside de X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Jednotka motora a nastavcom vrtacieho skrutkovača
- Nástavec na šablňovú pílu
- Nástavec na multifunkčnú brúsku
- Nástavec multifunkčného náradia
- Príslušenstvo - Nástavec vrtacieho skrutkovača
 - 6 Vrtacie bity (1,5/2/3/4/5/6)
 - 6 Skrutkovacie bity, 50 mm
 - Držiak bitov
- Príslušenstvo - Nástavec na šablňovú pílu
 - Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)
 - Pílový list na kov (HSS150/18TPI)
- Príslušenstvo Nástavec na multifunkčnú brúsku
 - 5 brúsne listy (2 x P* 60, 2 x P 120, 1 x P 240)
- Príslušenstvo Nástavec multifunkčného náradia
 - Ponorný pílový list
 - Nôž na zaškrabávanie
 - Delta brúsny kotúč + 3 brúsne listy (1 x P* 60, 1 x P 80, 1 x P 120)
- Kufřík
- Návod na obsluhu

*P = Zrornosť

Prehľad

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Rýchlopínacie skľučovadlo |
| | 2 Krúžok pre nastavenie uťahovacieho momentu |
| | 3 Prepínač voľby otáčok |
| | 4 Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1 |
| | 5 Uvoľňovacia páčka nastavca náradia |
| | 6 Jednotka motora |
| | 7 Prepínač smeru otáčania |
| | 8 Držadlo |
| | 9 Akumulátor |
| | 9a Uvoľňovacie tlačidlo |
| | 9b Signalizácia stavu nabitia |
| | 10 Vypínač zap/vyp |
| | 11 Držiak bitov |
| | 12 Skrutkovacie bity 50 mm 6 kusov |
| | 13 Vrtacie bity 6 kusov |
| | 14 Nabíjačka |
| | 14a Kontrolná signálka na nabíjačke |
| | 15 Kufřík |
| | 16 Nástavec na šablňovú pílu PKGA3 |
| | 17 Vodiaca pätká |
| | 18 Páčka na uvoľnenie pílového listu |
| | 19 Pílový list na kov |
| | 20 Pílový list na drevo |
| | 21 Brúsny kotúč |
| | 22 Nástavec na multifunkčnú brúsku PKGA2 |
| | 23 5 brúsne listy |
| | 24 Adaptér na odsávanie prachu |
| | 25 Redukčný kus |
| | 26 Nástavec multifunkčného náradia PKGA4 |
| | 27 Páčka na uvoľnenie nástroja |
| | 28 Upínacie trne |
| | 29 Držiak nástroja |
| | 30 Delta brúsny kotúč |
| | 31 3 brúsne listy |
| | 32 Nôž na zaškrabávanie |
| | 33 Ponorný pílový list |



Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.
Informácie ku kúpe nájdete v kapitole „Náhradné diely/príslušenstvo“.

Technické údaje

Akumulátorové kombinované

náradie 4 v 1 PKGA 20-Li B1

Napätie motora 20 V==

Poččet otáčok vo voľnobehu (n_0) .. 21000 min⁻¹

Jednotka motora +

Nástavec vrtacieho skrutkovača PKGA1

Poččet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 400/0 - 1350 min⁻¹

Krútiaci moment max. 25 Nm

Roztvorenie skľučovadla 1,0 - 10 mm

Priemer vrtania

do dreva max. 10 mm

do ocele max. 8 mm

Hmotnosť (bez nabíjačky) 1,5 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 83,7 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 94,7 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h)

Vrtanie do kovu 1,322 m/s²

Voľnobeh 1,531 m/s²

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Jednotka motora +

Nástavec na multifunkčnú brúsku... PKGA2

Poččet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 9000 min⁻¹

Brúsny papier 138 x 97 mm

Hmotnosť (bez nabíjačky) 1,4 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 88,6 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 99,6 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h) 4,572 m/s², $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Jednotka motora +

Nástavec na šablóvu pílu PKGA3

Poččet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 3200 min⁻¹

Zdvih 22 mm

Hmotnosť (bez nabíjačky) 1,8 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 89,3 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 100,3 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h)

Pílenie dosiek 12,395 m/s²

Pílenie drevených hranolov .. 12,392 m/s²

$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Jednotka motora + Nástavec

multifunkčného náradia PKGA4

Poččet otáčok vo voľnobehu

(n_0) 0 - 20000 min⁻¹

Uhol kmitania 3,0°

Hmotnosť (bez nabíjačky) 1,4 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 84,8 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA}) 95,8 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_h) 4,229 m/s², $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha: Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Existuje nutnosť, stanoviť ochranné opatrenia na ochranu užívateľa,


ktoré sa opierajú o odhadnutie vysadenia prístroja počas skutočných podmienok používania (pri tom treba zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrický prístroj vypnutý, a také, v ktorých je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).


Bezpečnostné pokyny


Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.


Symbole a grafické znaky


Symbole v návode

 **Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.**


 **Znacky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.**

 Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.


 Používajte ochranné rukavice.


 Noste ochranu sluchu.

 Noste ochrannú masku.


 Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.


Symbole na prístroji

 Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.


 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

 Pred zmenou otáčok náradie zastavte.


 Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.

 Zariadenie je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM.

Symbole na pílové listy:

 Noste ochranu zraku.

 Na pílenie dreva

 Na pílenie kovu

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neoporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbu-**

chom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy. Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:



Pozor: Takto sa vyvarujete nehodám a poraneniam:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod**

vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.
- 4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**
- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými

hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Použitie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhládajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleniam.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoľ-

ného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



Výstraha! Pri pílení alebo brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. z materiálov ako olovnaté farby, materiálov obsahujúcich azbest, kovov alebo niektorých druhov dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby na-

chádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu.

1) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKU KOMBINOVANÉ NÁRADIE

- **Používajte pomocné držadlá dodávané so zariadením.** Strata kontroly môže spôsobiť úrazy.
- **Elektrické náradie držte na izolovaných drždáloch, keď vykonávate práce, pri ktorých použitý nástroj alebo skrutka sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže spojiť s napätím tiež kovové časti náradia a tak môže nastať úraz elektrickým prúdom.
- **Pre vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže

spôsobíť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubia môžu spôsobiť poškodenie majetku alebo elektrický úraz.

- **Obrábaný predmet zaisťite.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri práci s nástrojmi ako píla, nôž na zaškrabávanie a vrták buďte opatrný.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nástavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrial.

2) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI PÍLENÍ

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsahu pílenia. Nesiahajte pod obrábaný predmet.** Pri práci stojte vždy tak, aby ste mali pílu na boku. Pri kontakte s pílovým listom je nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrábanému predmetu, len keď je zapnuté.** Je nebezpečenstvo spätného úderu, keď nástroj sa vzpriechi v obrábanom predmete.
- **Dávajte pozor, aby vodiaca päťka pri pílení bola vždy na obrábanom predmete.** Pílový list sa môže vzpriechiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
- **Po ukončení práce vypnite elektrické náradie a pílový list vyťahnite z rezu až keď sa list zastaví.** Tak sa vyhnete spätnému úderu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný úder.
- **Pílový list nebrzd'te po vypnutí bočným pritlačéním.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný úder.
- **Materiál dobre pevne upnite.** Obrábaný materiál nepodpierajte rukou alebo nohou. S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme. Je nebezpečenstvo spätného úderu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržujte bezpečný postoj.** Elektrické náradie ved'te bezpečne oboma rukami.

- **Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.** Nástroj sa môže vzpriečiť a to vedie k strate kontroly elektrického náradia.
- **Keď sa pilový list vzprieči, okamžite náradie vypnite. Rozovrite rez a pilový list opatrne vyťahnite.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

3) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI BRÚSENÍ A ŠKRABANÍ

- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusiča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite**

nádobu na prach. Jemný prach vo vrecku na prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

4) ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochranu dýchania;
- b) rezné poranenia,
- c) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochranu zraku.
- e) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú dané v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team.

Nabíjanie



Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Je nebezpečenstvo poranenia unikajúcim elektrolytom! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

- Nabíjajte iba s nabíjačkou, ktorá patrí k sérii Parkside X 20 V Team.
- Podstatné skrátenie času prevádzky, napriek nabitíu, poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len jeden originálny náhradný akumulátor, ktorý môžete zakúpiť prostredníctvom zákazníckeho servisu.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodborného zaobchádzania, sa záruka nevzťahuje.

Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pre vybratie akumulátora (9) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (9b) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (9) tento zasuníte pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počítateľne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď je akumulátorový nástroj pripravený na nasadenie.

Nabíjanie akumulátora



Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas procesu nabíjania neprekročila 50 °C a nebola nižšia ako 0 °C.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Doba nabíjania je približne 1 hodina (PAP 20 A1) alebo 2 hodiny (PAP 20 A3).

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Pripojte nabíjačku (14) do zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky (14).
4. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky (14).
5. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (9) od siete.

Prehľad kontrolnej signalizácie LED (14a) na nabíjačke (14):

Zelená LED dióda svieti bez vloženého akumulátora: Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Zelená LED dióda svieti: Akumulátor je nabitý.

Červená LED dióda svieti: Akumulátor sa nabíja.

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné. Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Dávajte pozor na to, aby teplota okolia počas prác neprekročila 45 °C a nebola nižšia ako -20 °C.



Noste ochranu sluchu.



Obsluha

Výmena nastavcov náradia




Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“) alebo vyberte akumulátor z náradia. V prípade neúmyselného zapnutia je nebezpečenstvo úrazu.




Noste ochranné rukavice. Po použití môže sa nástavec náradia rozohriať.

Odobratie nastavca náradia

1. Posuňte uvoľňujúcu páčku (5) až na doraz a držte ju v tejto polohe .
2. Vytiahnite uvoľnený nástavec náradia (4/16/22/26).

Založenie nastavca náradia

3. Zasuňte nástavec náradia (4/16/22/26) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motora (6). Počutelne zapadne.

4. Nechajte uvoľňujúcu páčku (5) vrátiť sa späť do svojej polohy .
5. Potiahnutím nastavca, skontrolujte jeho pevné uloženie.

Zapnutie/vypnutie

1. **Zapnutie:** Stlačte vypínač zap/vyp (**A** 10).
S vypínačom zap/vyp (**A** 10) môžete otáčky plynulo regulovať.
Mierny tlak: nízke otáčky
Väčší tlak: vyššie otáčky.
2. **Vypnutie:** Uvoľnite vypínač zap/vyp (**A** 10).
Keď prepínač smeru otáčania (**A** 7) je v strednej polohe, je náradie zaistené proti zapnutiu.

Kontrola stavu nabitia akumulátora


Signalizácia stavu nabitia (**A** 9a) signalizuje stav nabitia akumulátora (**A** 9).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (**A** 9a) na akumulátore.
Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušného LED svetidla.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):
Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):
Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED (červená):
Akumulátor sa musí nabíť

 Nabíť akumulátor (**A** 9), keď svietia už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

C Jednotka motora s nastavcom vrtacieho skrutkovača PKGA1

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.

1. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) proti smeru otáčania hodinových ručičiek, kým otvor skľučovadla nie je dostatočne veľký, aby ste mohli vložiť nástroj.
2. Zasuňte nástroj tak hlboko ako je to možné do rýchlopínacieho skľučovadla (1).
3. Otáčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste nástroj upli.
4. Aby ste nástroj znova vybrali, odkrúčajte rýchlopínacie skľučovadlo (1) a nástroj vytiahnite.

Voľba otáčok




Pred zmenou otáčok náradie zastavte.

1. Počkajte na zastavenie náradia.
2. Posuňte prepínač voľby otáčok (**A** 3) do požadovanej polohy:
1: voľba nízkych otáčok.
2: voľba vysokých otáčok.


Nastavenie smeru otáčania


S prepínačom smeru otáčania môžete meniť smer otáčania zariadenia.


- Počkajte na zastavenie náradia.
- Prepínač smeru otáčania (A 7) prepni-
te do žiadanej polohy:
Otáčanie doprava → : pre vŕtanie a
zaskrutkovanie skrutiek.
Otáčanie doľava ← : pre uvoľnenie
skrutiek.
- Keď prepínač smeru otáčania (A 7) je
v strednej polohe, je náradie zaistené
proti zapnutiu.


 Prepínač smeru otáčania sa môže
prepínať len, keď náradie stojí!

Nastavenie ťahovacieho mo- mentu

Môžete prednastaviť maximálny ťahovací
moment. Stupne ťahovacieho momentu so
označené s 1 - 19 + .

- Počkajte na zastavenie náradia.
- Zvoľte požadovaný ťahovací moment
otáčaním krúžku pre nastavenie ťaho-
vacieho momentu (2).
Skrutky: Stupeň 1 - 19
Vŕtanie: Stupeň 
- Začínajte na stupni s menším doťa-
hovacím momentom a podľa potreby
ho zvyšujte.

 Krúžok pre nastavenie ťahovacie-
ho momentu sa môže prepínať len,
keď náradie stojí.

 Potrebný doťahovací moment je zá-
vislý na:
- druhu a tvrdosti opracovávaného
materiálu;
- dĺžke použitých skrutiek.

D Jednotka motora s ná- stavcom multifunkčnej brúsky PKGA2



**Náradie zabezpečte proti
zapnutiu (viď „Zapnutie/
vypnutie“). V prípade neú-
myselného zapnutia náradia
je nebezpečenstvo úrazu.**



Pri brúsnych prácach noste
ochrannú masku.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Brúsny kotúč (A 21) je vybavený
upínacou textíliou pre rýchle upevnenie
brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

- Priláčajte rovnomerne brúsny list (23) na
brúsny kotúč (21). Dávajte pozor na to,
aby sa prekryli otvory na brúsnom liste
s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

- Odtiahnite brúsny list (23) z brúsneho
kotúča (21).

Pripojenie odsávania prachu

Pomocou pripojenia odsávania prachu
môžete znížiť vznik prachu pri brúsení.

- Posuňte adaptér (24) až na doraz do
otvoru nástavca multifunkčnej brúsky
(22).
- Pripojte hadicu vysávača na adaptér
(24).



Ak je to potrebné, môžete pripojiť
odsávaciu hadicu vysávača k adap-
térovi (24) bez reduktora (25).

Brúsenie

- Pri brúsení s nastavcom multifunkčnej brúsky používajte odsávanie prachu.
- Náradie vedte na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pri-tlačaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrnitosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

E Jednotka motora s nastavcom šablovej pily PKGA3

Pilový list montáž/výmena



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Pri práci s pilovým listom noste rukavice. Vyhnete sa rezným poraneniam.



Pozor nebezpečenstvo úrazu!

- Nepoužívajte tupé, pokrivené alebo inak poškodené pilové listy.
- Vždy používajte vhodný pilový list.



Prehľad pilových listov nájdete v „Náhradné diely/príslušenstvo“.

Pilový list montáž:

1. Posuňte páčku (18) pre uvoľnenie pilového listu smerom hore až na doraz. Vložte driek pilového listu (19/20) do zárezu upínadla pilového listu.
2. Pre zablokovanie uvoľníte páčku (18), otočí sa späť do východzej polohy.
3. Potiahnutím pilového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pilového listu:

4. Posuňte páčku (19) pre uvoľnenie pilového listu smerom hore až na doraz a vytiahnite pilový list z upínadla pilového listu.



Pre určité práce sa môže pilový list používať otočený až o 180 °.

Obsluha šablovej pily

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
 2. Zapnite náradie.
- S vypínačom zap/vyp (A 10) môžete plynulo regulovať počet zdvihov.
- Mierny tlak:** nízky počet zdvihov.
Väčší tlak: vyšší počet zdvihov.
- Vypínač zap/vyp nie je možné aretovať.
3. Na obrábaný predmet položte vodiacu pátku (A 17).
 4. Píľte s rovnomerným posuvom.
 5. Po práci vyberte pilový list z rezu a až potom vypnite náradie.

Pílenie



Noste ochranu zraku.

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Pre opracovanie kovov použite len kovové pílové listy.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a náradie držte pevne oboma rukami a vzdialené od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Hlboké rezy sa môžu vykonávať len do mäkkých materiálov ako drevo alebo sadrokartónu.

Voľba pílového listu

Pílový list na revo	na drevo, plasty a sadrokartón
Pílový list na kov	na plechy, profily a rúry
Ponorný pílový list	na mäkké materiály ako drevo alebo sadrokartón

F Jednotka motora s multifunkčným nástrojom PKGA4



Pri brúsnych prácach noste ochrannú masku.

Výmena nástroja



Náradie zabezpečte proti zapnutiu (viď „Zapnutie/vypnutie“). V prípade neúmyselného zapnutia náradia je nebezpečenstvo úrazu.



Uistite sa, že je držiak nástroja (29) pevne priskrutkovaný, aby bolo možné nasadiť a bezpečne používať všetky súčasne dodané nástroje (30/32/33).

1. Zatláčte páčku (27) pre uvoľnenie nástroja dozadu až na doraz.
2. Nasadte požadovaný nástroj (30/32/33) pod držiakom nástroja (29) na upínacie trne (28). Príp. odblokovaný držiak nástroja (29) vytočte natoľko, aby sa želaný nástroj (30/32/33) mohol nasadiť na upínacie trne (28). Možné je zvoliť 12 rôznych polôh.
3. Držiak nástroja príp. znova pevne zatočte.
4. Zaklapnite páčku (27) pre uvoľnenie nástroja opäť dopredu. Držiak nástroja je fixovaný nástrojom.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu

Delta brúsny kotúč (30) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu.

Upevnenie brúsneho listu

1. Pritlačte rovnomerne brúsny list (31) na delta brúsny kotúč (30). Dávajte pozor na to, aby sa prekryli otvory na brúsnom liste s otvormi na brúsnom kotúči.

Odobratie brúsneho listu

2. Odtiahnite brúsny list (31) z delta brúsneho kotúča (30).

Brúsenie

- Pri brúsení s nástavcom multifunkčnej brúsky používajte odsávanie prachu.

- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Voľba brúsneho listu

Zrornosť P	Použitie
P 60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 80 / 120	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Škrabanie

- Pri škrabaní zvolte vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili základný materiál.

Čistenie a údržba



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite náradie a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátor z náradia.

Nasledovné údržbové a čistiace práce predvzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použijete vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Vyčistite nabíjačku a akumulátor suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabíania akumulátora a v prípade potreby ho nabíte.
- Akumulátor skladujte pri teplotách od 0 °C do 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnym teplotám, aby akumulátor nestrácal na výkone.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu.



Prístroje nepatria do domového odpadu.

- Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu zo zariadenia.
- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nástroj, akumulátor) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.



Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (napr. IAN 315569) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 315569

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzly-service.eu

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlyl-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (viď „Service-Center“ strana 168). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

Pol Návod na obsahu	Pol Nákresy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 4	PKGA1	Nástavec vŕtacieho skrutkovača	91104151
A 16	PKGA3	Nástavec na šablňovú pílu	91104153
A 19		Pílťový list na kov (HSS 150 mm/18 TPI*)	13800222
A 20		Pílťový list na drevo (HCS 150 mm/6 TPI*)	13800221
A 22	PKGA2	Nástavec na multifunkčnú brúsku	91104154
A 23	PKGA2-7	Brúsné listy - Nástavec na multifunkčnú brúsku (2 x P 60, 2 x P 120, 1 x P 240**)	30211066
A 24	PKGA2-9	Adaptér na odsávanie prachu	91104150
A 26	PKGA4	Nástavec multifunkčného náradia	91104158
A 30		Delta brúsný kotúč	91104159
A 31		Brúsné listy - Delta brúsný kotúč (1 x K 60, 1 x K 80, 1 x K 120**)	30211067
A 32		Nôž na zaškrabávanie	30220082
A 33		Ponorný píľťový list	30220083

* HSS = High Speed Steel

HCS = High Carbon Steel, ocel' s vysokým obsahom uhlíka

TPI = Teeth per inch, počet zubov na 2,54 cm

**P = Zrňitosť

Navyše dostupné:

Akumulátor PAP 20 A1, 2,0 Ah ... 80001166

Akumulátor PAP 20 A3, 4,0 Ah ... 80001168

Nabíjačka PLG 20 A1, EU..... 80001313

Nabíjačka PLG 20 A1, UK..... 80001314



Ďalšie príslušenstvo pre každý účel použitia je možné zakúpiť v obchode.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Akumulátor (A 9) vybitý	Nabite akumulátor (viď „Nabíjanie akumulátora“)
	Akumulátor (A 9) nie je pripojený	Zložte akumulátor (viď „Vybratie/vloženie akumulátora“)
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	Nechajte opraviť cez Service-Center
Náradie pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Porucha spínača zap/vyp (A 10)	
Nástroj sa nepohybuje i keď motor sa otáča	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený	Nástavec náradia alebo nástroj nie je správne založený (viď „Obsluha“)
Nízky výkon náradia	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj
	Nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôbte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Akumulátor (A 9) nabite (viď „Nabíjanie akumulátora“)
Nástroj sa rýchlo opotrebovávajú	Nástroj nie je vhodný pre opracovávaný predmet	Použite vhodný nástroj list (viď „Obsluha“)
	Používa sa veľký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
4-in-1-Akku-Kombigerät
Baureihe PKGA 20-Li B1
Seriennummer
201904000001 - 201905034973

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GB

IE

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
4-in-1 Cordless combination tool
model PKGA 20-Li B1
Serial number
201904000001 - 201905034973

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
Documentation Representative

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que l'

**Outil multifonction 4en1 sans fil
de construction PKGA 20-Li B1**

Numéro de série

201904000001 - 201905034973

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
4-in-1 accu-combiapparaat
bouwserie PKGA 20-Li B1
Serienummer
201904000001 - 201905034973

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

** Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne 4-w-1
serii produkcyjna PKGA 20-Li B1

Numer seryjny
201904000001 - 201905034973

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

** Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že
Akumulátorový kombinované nářadí 4 v 1
model PKGA 20-Li B1

Pořadové číslo
201904000001 - 201905034973

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové kombinované náradie 4 v 1
konštrukčnej rady PKGA 20-Li B1

Poradové číslo
201904000001 - 201905034973

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-1:2010 • EN 60745-2-2:2010
EN 60745-2-4:2009/A11:2011 • EN 60745-2-11:2010 • EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



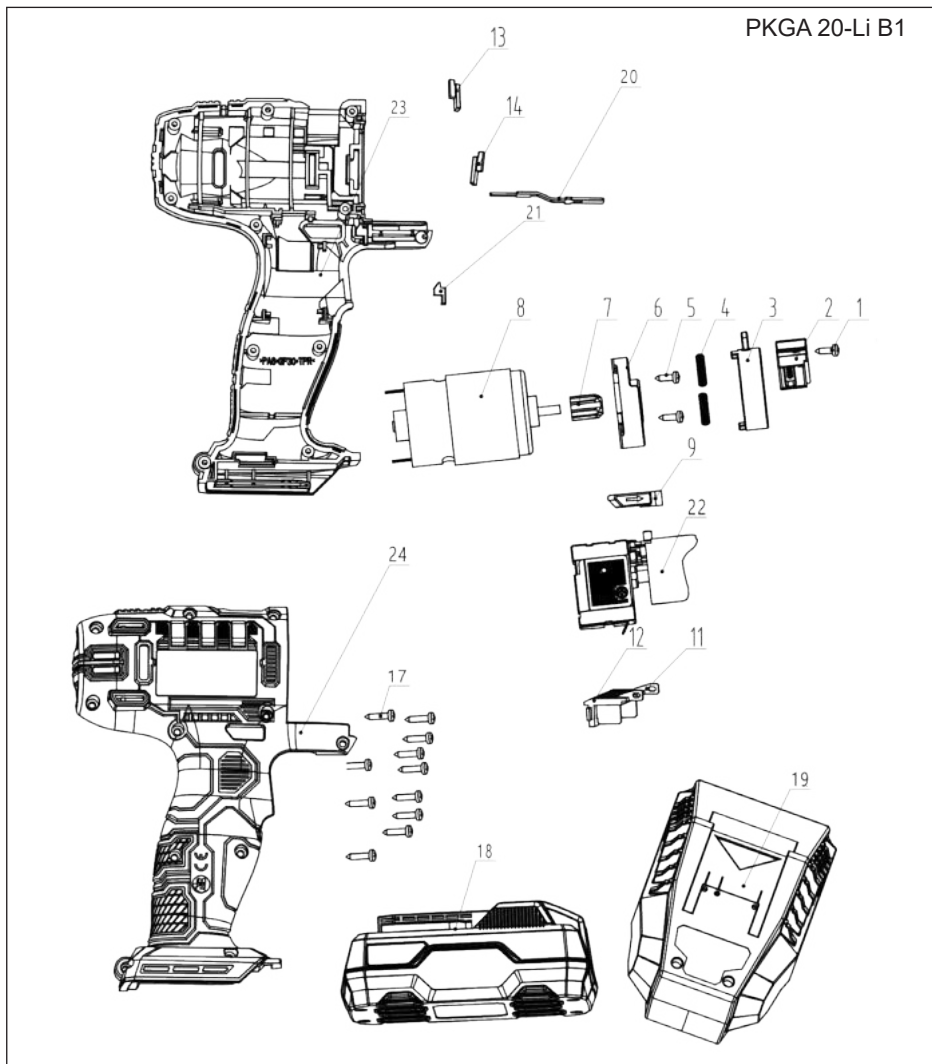
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.05.2019

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

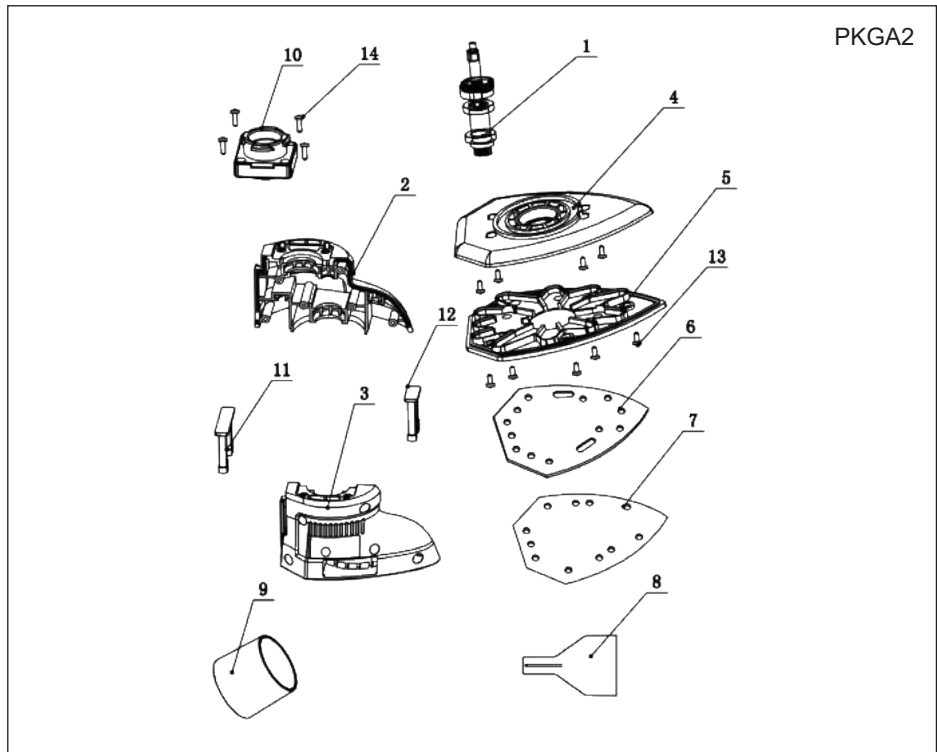
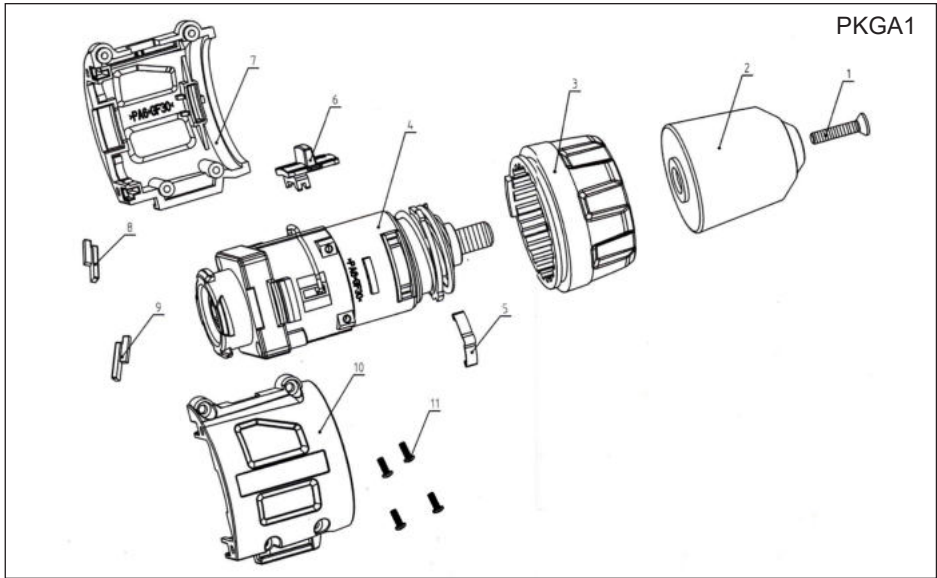
* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

20190408_rev02_mt

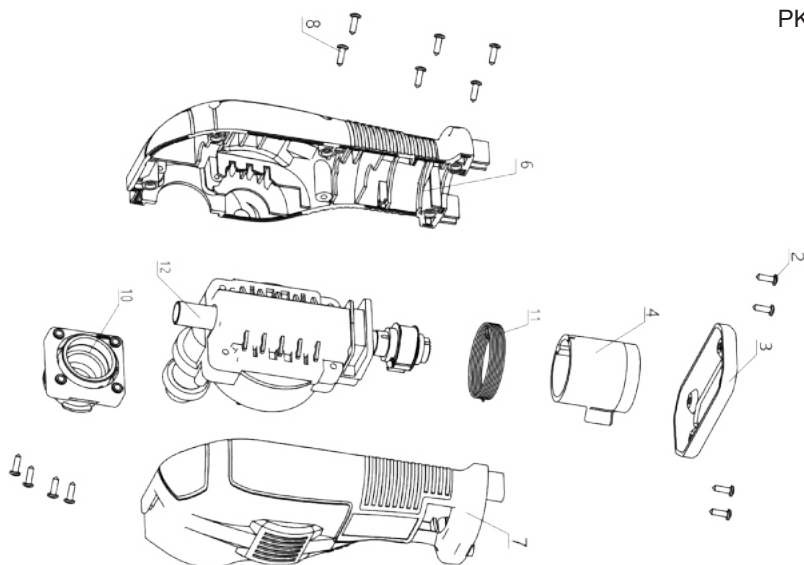
Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Vue éclatée • Explosietekening
Rysunek samorozwijający • Rozvinutý výkres
Výkres náhradných dielov



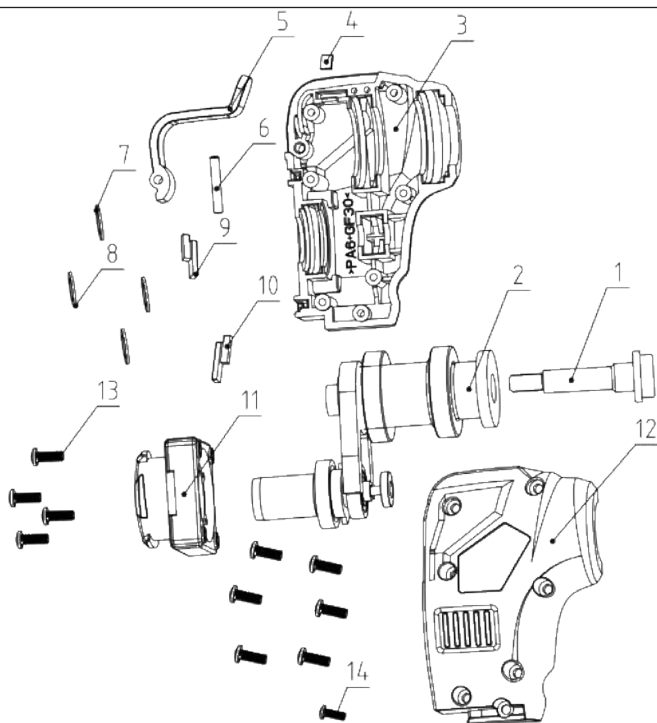
informativ, informative, informatif, informatief, pouczający, informační, informatívny

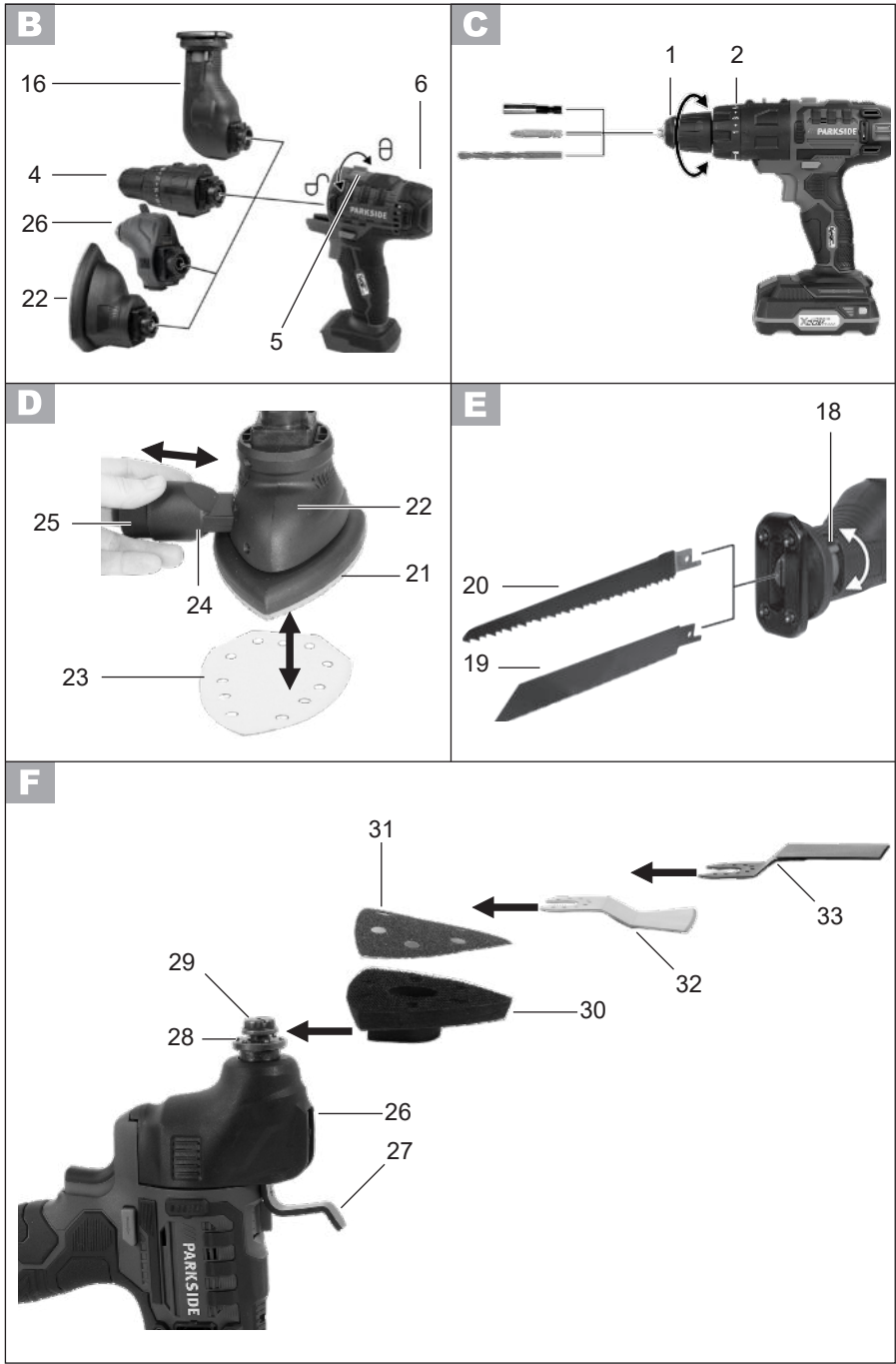


PKGA3



PKGA4





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

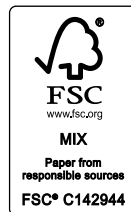
Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations ·

Stand van de informatie · Stan informacii ·

Stav informací · Stav informácií:

03/2019 · Ident.-No.: 72035516032019-8



IAN 315569